

CAA QUÉBEC

VOYAGE / HABITATION / AUTOMOBILE / ASSURANCE

AUTOMNE 2017

HABITATION
5 CONSEILS
POUR RÉUSSIR UN
FLIP IMMOBILIER

AUTOMOBILE
LES NOUVEAUX PHARES :
PAS SI BRILLANTS...

CONGESTION ROUTIÈRE
UNE ÉTUDE
QUI EN DIT LONG

ISLANDE
SUBLIME
DE NATURE !

caaquebec.com



La Police antistress^{MD} habitation

Enfin une assurance qui rassure.

Vous restez zen, car vous profitez
d'une foule d'avantages :

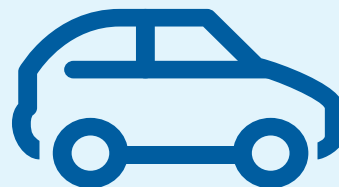
- ✓ Protections généreuses
- ✓ Assistance juridique
- ✓ Accompagnement en cas
de vol d'identité
- ✓ Conseils de spécialistes
en habitation pour l'entretien
et la rénovation, notamment
après un sinistre



Recevez un rabais
supplémentaire en
assurant à la fois
votre auto et votre
maison avec
CAA-Québec.



+



OBTENEZ UNE SOUMISSION

1 866 221-9301

Les assurances auto et habitation CAA-Québec sont souscrites par Prysm assurances générales inc. et distribuées par CAA-Québec. Elles sont offertes au Québec seulement. Certaines conditions s'appliquent.



**Assurances
auto • habitation**

Éditorial

2 NOS ROUTES CES MAL-AIMÉES

Tourisme

4 MOMENT MAGIQUE

- Bolivie: le rire contagieux des esprits guérisseurs

6 À DÉCOUVRIR

- Leonard Cohen au MAC
- Sherbrooke met la table
- Le cimetière des bagages perdus
- Disney: Dans l'univers d'*Avatar*

12 MA VILLE

- Dublin

14 PARTIR

- L'Islande: sublime de nature!

23 TECHNO

- Appareil photo vs téléphone

Habitation

39 PERSPECTIVES

- Louer sa maison n'est pas sans risque

40 PRATIQUE

- Fermer le chalet pour l'hiver

42 ÉCOLO

- Chauffage au bois: haute efficacité

44 FINANCES

- Flip immobilier:
5 conseils pour éviter un flop

Automobile

48 ZOOM

- Véhicules électriques: des bornes de recharge sans fil?
- Retour à l'heure normale: plus d'accidents?
- Platooning: l'ère du camionnage « intelligent »

50 ÉCOLO

- Congestion routière: qui sont les champions des bouchons?

57 SÉCURITÉ

- Les nouveaux phares, pas si brillants!

58 ESSAIS ROUTIERS



50

CONGESTION ROUTIÈRE : QUI SONT LES CHAMPIONS DES BOUCHONS ?

CAA-Québec et vous

25 EN PRIMEUR

- Découvrez la nouvelle carte de crédit CAA Privilèges^{MD} Mastercard^{MD} de la Banque Nationale

27 ACTUALITÉS

- Bravo et merci à nos jeunes brigadiers!
- CAA-Québec accumule les honneurs
- La brochure *explore*: un monde à découvrir
- Charte des voyageurs: un pas dans la bonne direction
- Inondations printanières au Québec: CAA-Québec a répondu présent!
- Magazine CAA-Québec: un lectorat à la hausse!

31 MA CARTE ANTISTRESS

- Témoignage: protégé, même aux États-Unis!
- Vos enfants mieux protégés par la carte CAA-Québec
- La carte postale: Lisbonne, Portugal
- Nos conseillers vous répondent

37 NOUS JOINDRE



Téléchargez la version numérique du magazine, offerte gratuitement via l'App Store et Google Play. Vous y trouverez des vidéos exclusives et encore plus de contenu pertinent.

NOS ROUTES CES MAL-AIMÉES



**À QUOI RESSEMBLE NOTRE
RÉSEAU AUJOURD'HUI ? DIFFICILE
À DIRE. DEUX DOCUMENTS, QUI
ÉMANENT POURTANT DU MÊME
MINISTÈRE, SE CONTREDISENT.**

Richard Lachance
Président et chef
de la direction

C'est la rentrée, tout le monde reprend la route, mais les cônes orange, eux, restent bien en place un peu partout au Québec, particulièrement à Montréal. Et la question que l'on doit se poser comme usagers et contribuables : seront-ils là encore longtemps ? Oui... et non, selon le ministère des Transports qui tergiverse, d'après deux études sur l'état du réseau routier supérieur. Inquiétant ?

Revenons un peu en arrière. En octobre 2007, on a senti une volonté réelle d'améliorer notre réseau routier à la suite du rapport de la Commission d'enquête sur l'effondrement du viaduc de la Concorde. Le gouvernement du Québec annonçait une enveloppe de 11,6 milliards de dollars, sur quatre ans, une moyenne de 2,9 milliards par an et un plan de modernisation du réseau routier sur 15 ans (d'ici 2022), ayant comme objectif de remettre en bon état 83 % des routes et 80 % des structures (ponts, viaducs, etc.).

Et qu'en est-il dix ans plus tard ?

Plus de 28 milliards de dollars*, soit une moyenne de 2,8 milliards par an, ont été investis sur nos routes depuis dix ans. Et à quoi ressemble notre réseau aujourd'hui ? Difficile à dire. Deux documents, qui émanent pourtant du même ministère, se contredisent, et de

beaucoup : le *Plan québécois des infrastructures* (mars 2017) indique que 53 % des chaussées du réseau routier supérieur sont en bon état, alors que le *Rapport annuel de gestion* (octobre 2016) indique 80 %.

À quel outil la population doit-elle se fier pour connaître l'état réel du réseau routier ? Au *Plan québécois des infrastructures*, qui combine 4 indicateurs pour « mieux relier l'état de l'infrastructure aux besoins », ou au *Rapport annuel de gestion*, qui prend un seul de ces indicateurs, soit l'indice de rugosité, utilisé pour « évaluer le confort de roulement ressenti par l'utilisateur » ?

Depuis trois ans, notre campagne *Les pires routes*, qui invite les usagers à signaler les routes en mauvais état, est aussi un coup de sonde révélateur de l'état du réseau. Et à lire les commentaires des usagers, nous sommes encore bien loin du compte !

Où en serons-nous réellement d'ici 2022 avec ce plan de remise en état du réseau routier ? Aurons-nous atteint les objectifs fixés (soit remettre en état 83 % des routes et 80 % des structures) ? Avec les données actuellement sous la main, il est bien difficile d'y répondre. Dommage !

L'an passé uniquement, les automobilistes ont versé au gouvernement un peu plus de 4 milliards de dollars en taxes et en droits divers, en bonne partie pour la réfection et l'entretien des routes. C'est beaucoup d'argent ! Si bien qu'on est en droit de s'attendre, en tant qu'usagers, à circuler sur des routes en bon état, que l'on soit piétons, cyclistes, automobilistes ou camionneurs.

Au-delà des outils de mesure, c'est une question de sécurité et de vitalité économique.

*Cumul des investissements routiers de 2008 à 2017 (sans le développement). Depuis 2013, les investissements routiers sont annoncés pour 2 ans.

FRAIS MOULU, À VOTRE GOÛT.



L'EXPÉRIENCE CAFÉ TOUT SIMPLEMENT BON.

OFFRE VALABLE DANS LES COUCHE-TARD PARTICIPANTS.

MAINTENANT, CHAQUE GOUTTE DE CARBURANT EST PAYANTE.*

0 à
34⁹⁹
litres

1 ¢
par
litre

35 à
54⁹⁹
litres

2 ¢
par
litre

55
litres et plus

3 ¢
par
litre



*OFFRE VALABLE SUR TOUS LES TYPES DE CARBURANT DANS LES COUCHE-TARD PARTICIPANTS. SUR PRÉSENTATION DE LEUR CARTE, LES MEMBRES CAA CLASSIQUE, CAA PLUS^{MD} ET CAA PREMIER^{MD} OBTIENNENT LES REMISES EN DOLLARS CAA SUIVANTES EN FONCTION DU NOMBRE TOTAL DE LITRES DE CARBURANT ACHETÉS PAR TRANSACTION : 1¢ PAR LITRE À L'ACHAT DE 0 À 34,99 LITRES, 2¢ PAR LITRE À L'ACHAT DE 35 À 54,99 LITRES OU 3¢ PAR LITRE À L'ACHAT DE 55 LITRES OU PLUS. LES MEMBRES CAA PLUS^{MD} RV ET CAA PREMIER^{MD} RV OBTIENNENT UNE REMISE DE 3¢ PAR LITRE, SANS ÉGARD AU NOMBRE DE LITRES ACHETÉS.

Couche-Tard 
Simple comme bonjourSM



© JEAN-FRANÇOIS LEBLANC

/ Bolivie / LE RIRE CONTAGIEUX DES ESPRITS GUÉRISSEURS

Rencontre avec les Kallawayas, ces fascinants guérisseurs qui étaient déjà célèbres à l'époque de l'Empire inca.

PAR JEAN-FRANÇOIS LEBLANC

Niché à 3 800 mètres d'altitude, à proximité des sommets enneigés de la cordillère des Andes, le petit village de Curva s'accroche à la montagne dans un décor à couper le souffle. Ce territoire est considéré comme le berceau de la culture ancestrale des Kallawayas, peuple originaire de la région du grand lac Titicaca, lui-même lieu sacré dans la cosmogonie inca. Bien peu de visiteurs s'aventurent jusqu'ici, à quelque huit heures de route de La Paz.

Depuis des siècles, les Kallawayas se déplacent à travers montagnes, vallées et forêts tropicales pour dispenser leurs soins. Ces « guérisseurs itinérants » des Andes pratiquent un art qui mêle croyances religieuses et connaissance de la nature – leur pharmacopée est reconnue comme l'une des plus riches au monde par l'UNESCO.

Nous habitons chez Miguel Tejerina, où l'on est guérisseur de père



en fils. Miguel connaît l'usage de plus de 800 plantes thérapeutiques. Surplombant le village se trouve un lieu sacré, celui de l'Achachila ou esprit ancestral des montagnes. Nous avons le privilège d'y assister à une cérémonie célébrée en communion avec la Pachamama, la Terre Mère, vénérée depuis des millénaires par les communautés andines. De retour à la maison des Tejerina, je prends cette photo de la mère de famille, Felicidad, et de sa sœur, en remerciant l'esprit bienveillant de l'Achachila de nous avoir gratifiés de leur félicité et de leur fou rire contagieux.



Il arrive un moment où il faut savoir mettre l'essentiel à l'avant-plan.

Et l'essentiel, ce qui vous tient le plus à cœur, ce sont vos proches. L'**Assurance vie temporaire CAA** peut aider à leur procurer la sécurité financière. Elle offre un important montant d'assurance à peu de frais. Surtout, elle s'adapte à VOS besoins avec une période de couverture de 10, 15 ou 20 ans.

EXCLUSIF AUX MEMBRES

Augmentation de la couverture de 2 % par année, pendant un maximum de 5 ans, + prestation pour maladies graves, sans frais additionnels!*

OBTENEZ UNE SOUMISSION MAINTENANT!

1 877 741-7222
caavie.ca

* Des conditions s'appliquent.

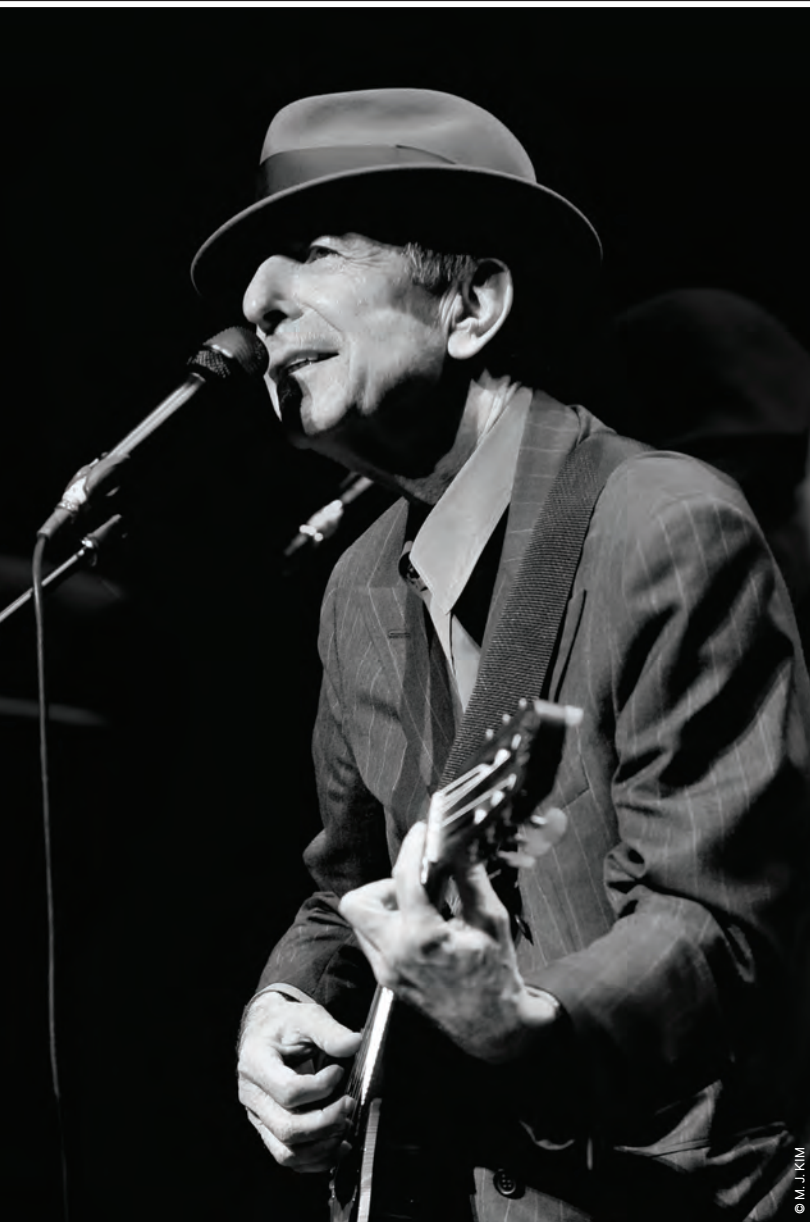


Assurances
ÇA VOUS AVANTAGE

Assurance souscrite par Manuvie (La Compagnie d'Assurance-Vie Manufacturers), P.O. Box 670, Stn Waterloo, Waterloo (Ontario) N2J 4B8.

Certaines conditions s'appliquent. Veuillez consulter votre police pour plus de détails.

Des formats accessibles et des aides à la communication sont disponibles sur demande. Rendez-vous à l'adresse Manuvie.com/accessibilite pour obtenir de plus amples renseignements.



© M. J. KIM

Leonard Cohen au MAC

Il fut poète tout autant que chanteur, et son œuvre lyrique et déchirée a marqué des générations entières. Leonard Cohen demeurera à jamais l'âme de la culture montréalaise. Pour rendre hommage à ce géant, le Musée d'art contemporain de Montréal (MAC) présentera à l'automne 2017 une exposition singulière intitulée « Leonard Cohen – Une brèche en toute chose ». Ce sont des artistes locaux et internationaux comme Jean Leloup, Ariane Moffatt ou encore Lou Doillon qui proposeront des œuvres inspirées directement de l'univers du chanteur.

► Du 9 novembre 2017 au 9 avril 2018

Sherbrooke (re)met la table

Les amateurs de bonne chère de l'Estrie se réjouiront d'apprendre que l'événement « Sherbrooke met la table » revient cette année encore. Pendant dix jours, une vingtaine d'établissements, dont La Table du Chef, Auguste, Pizzicato, Da Toni, DT Bistro et Da Leonardo, proposeront des tables d'hôte trois services à 15 \$ ou 20 \$ le midi, et à 25 \$ ou 35 \$ en soirée. « Sherbrooke met la table » se déroulera du 19 au 29 octobre 2017.



Le chef Alain Labrie et sa conjointe et associée Joëlle Beaupré, de La Table du Chef.

© LA TABLE DU CHEF



Restaurant Auguste

© RESTAURANT AUGUSTE



SES PLUS GRANDES FORCES NE SE RETROUVENT PAS SEULEMENT SOUS LE CAPOT.

Elles sont partout. Habitacles primés, technologies de pointe et connectivité s'unissent pour doter les camions Ram d'un intérieur pouvant vous servir de bureau et d'un extérieur prêt pour les gros travaux.

Seul Ram offre la suspension pneumatique Active-Level^{MC*} aux quatre roues pour une capacité de remorquage et une garde au sol améliorées. Sans compter la suspension arrière multibras à ressorts hélicoïdaux, exclusive dans sa catégorie*, pour une tenue de route des plus confortables. Tout ceci prouve que la puissance des camions Ram ne se mesure pas qu'en chevaux-vapeur.

**INTÉRIEUR
PRIMÉ**

**L'ÉCRAN TACTILE
LE PLUS GRAND
DE SA CATÉGORIE[^]**
SYSTÈME UCONNECT DE 8,4 POUCES

**LE MOTEUR V8
LE PLUS VENDU
AU PAYS[†]**
(Selon les données sur
l'immatriculation des six
dernières années)

**HEMI
5.7 LITER**



RAM

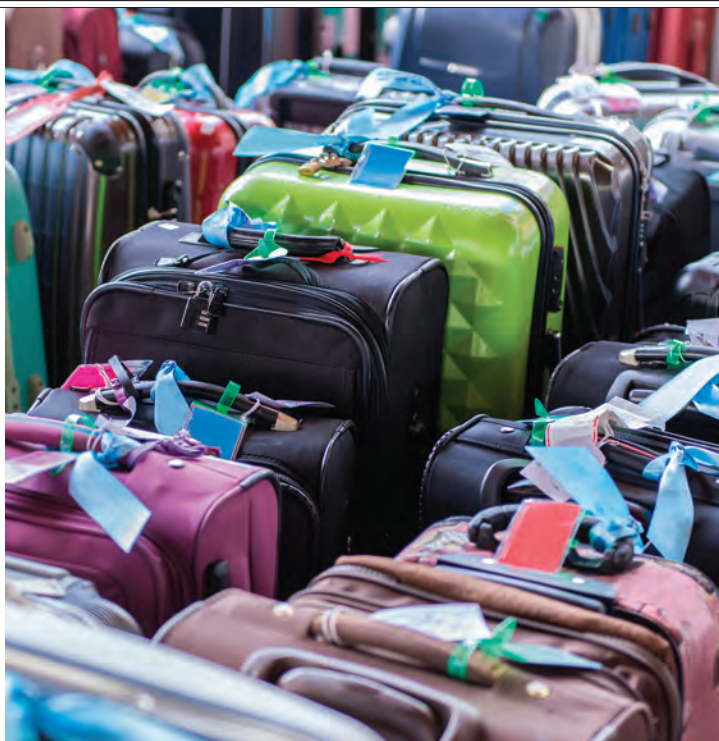


* Caractéristiques livrables. Selon le segment des gros camions d'Automotive News. [^] Selon les données d'IHS Market Automotive sur l'immatriculation de tous les véhicules neufs vendus entre 2011 et 2015 (données de fin d'année) et jusqu'en juillet 2016 (AAJ) pour tous les véhicules et les camions légers, moyens et lourds dotés d'un moteur V8. [†] Selon le segment des gros camions d'Automotive News. Les caractéristiques mentionnées ne sont pas disponibles sur tous les modèles Ram 2017. Consultez camionram.ca pour tous les détails.

Le cimetière des bagages perdus

Même si le bilan s'améliore d'année en année, ce ne sont pas moins de 23,1 millions de bagages qui ont été temporairement égarés ou perdus en 2015, soit 6,5 valises pour 1 000 passagers. La plupart des compagnies considèrent les bagages comme définitivement perdus après 21 jours. Ensuite, si une valise sans étiquette d'identification est retrouvée par Air Canada, par exemple, des agents vont la fouiller pour tenter d'identifier son propriétaire. Si ces recherches sont infructueuses, la valise entre dans le SITA World Tracer, un système d'« objets perdus » international regroupant plus de 400 compagnies. Selon le pays et les compagnies aériennes, le contenu des valises pourra ensuite être donné à un organisme de charité, détruit ou encore vendu.

De nombreuses compagnies américaines vendent les valises perdues à l'Unclaimed Baggage Center, un gigantesque magasin spécialisé depuis plus de 40 ans dans l'achat et la vente de lots de valises non réclamées. Si vous avez perdu votre valise, son contenu pourrait donc bien finir à Scottsboro, en Alabama ! Ce supermarché des objets trouvés reçoit 7 000 objets perdus chaque jour. Autant vous dire qu'on y offre de tout : appareils électroniques, bijoux, vêtements, mais des objets aussi rares que surprenants y ont été aperçus, comme une caméra de navette spatiale, une armure médiévale ou encore une peau de zèbre entière !



QUELQUES CONSEILS POUR ÉVITER LA PERTE DE BAGAGES

- ▶ Retirez les étiquettes de vos précédents voyages pour éviter toute confusion.
- ▶ Identifiez vos valises avec plusieurs étiquettes sur les différentes poignées ainsi qu'à l'intérieur, avec une carte professionnelle par exemple.
- ▶ Si vous le pouvez, prenez une valise cabine plutôt qu'une valise à enregistrer qui voyagera en soute.
- ▶ Privilégiez les vols sans escale.
- ▶ N'arrivez pas à l'aéroport à la dernière minute.



HydroSolution

Rabais exclusif aux membres CAA-Québec jusqu'au 31 octobre
120 \$* de rabais pour votre chauffe-eau 40 ou 60 gallons.

Faites vite !

* Rabais également disponible en location avec un engagement de 36 mois. Promotion se termine le 31 octobre 2017. Valable sur nouvelle installation seulement. Ne peut être jumelée à aucune autre offre promotionnelle. Taxes applicables en sus. HydroSolution peut modifier ou annuler cette offre sans préavis.

RabaisCampus

SERVICE D'ABONNEMENTS - MAGAZINES ET JOURNAUX

- LES PLUS BAS PRIX GARANTIS! •
- JUSQU'À 90% DE RABAIS SUR LE PRIX EN KIOSQUE •



PLUS DE
325 TITRES
DISPONIBLES

JUSQU'À **11 \$** DE RABAIS
SUPPLÉMENTAIRE!
(SUR ACHATS MULTIPLES)

92 TITRES
À 20 \$ OU MOINS
39 NOUVELLES
PUBLICATIONS!

ABONNEZ-VOUS MAINTENANT:
RABAISCAMPUS.COM/ASSO - 1 800 265-0180

Offre d'une durée limitée. Les prix rayés sont ceux en kiosque. Certaines conditions peuvent s'appliquer.
Prix et disponibilité des publications sujets à changements sans préavis. Taxes en sus. Imprimé 08/2017.

Dans l'univers d'Avatar

Disney a mis tout son exceptionnel savoir-faire à recréer dans les moindres détails un univers fabuleux inspiré du film, un monde où tous vos sens sont mis en éveil !

Vous souvenez-vous d'avoir été transporté dans un autre monde lorsque vous avez vu le film *Avatar* en 3D ? Eh bien, *Pandora – Le monde d'Avatar*, ouvert en mai dernier dans le parc thématique *Disney's Animal Kingdom*, vous y replonge... mais en vrai !

VOIR ▶ Dès que vous entrez, Pandora vous en met plein la vue ! Montagnes flottantes, créatures exotiques et flore bioluminescente vous entourent. Les arbres et la végétation de Pandora sont particulièrement spectaculaires le soir, alors que la forêt s'anime sous des effets lumineux éblouissants.

TOUCHER ▶ La plupart des plantes de Pandora s'illuminent lorsqu'on les touche. Une façon d'inviter le visiteur à explorer non seulement avec ses yeux, mais également du bout des doigts.

ENTENDRE ▶ Le jour et la nuit bruissent des sons émis par les êtres qui peuplent la planète. Tout autour de vous, selon l'heure et l'endroit, cet environnement sonore se transforme, vous entendez couler une rivière, résonner les tambours, s'élever la voix de la chamane. Et les animateurs ont même appris le langage Na'vi !

SENTIR ▶ Le parfum des fleurs, l'odeur de la poussière soulevée par un troupeau virtuel..., tout se conjugue pour augmenter la sensation de réalité de ce monde imaginaire.

GOÛTER ▶ Inspiré par la générosité de la nature, le menu de la cantine Satu'li propose un choix de savoureux plats santé, avec légumes frais, grillades, poissons issus de la pêche durable. Au Pongu Pongu, on peut goûter aux cocktails glacés luminescents et à de petits délices sucrés.

PLANER ▶ « C'est la plus belle attraction de tout Disney et, selon moi, le manège le plus extraordinaire, explique Angelina Miconiatis, directrice principale Voyages



CAA-Québec. *L'Avatar Flight of Passage* vous installe sur le dos d'un banshee des montagnes et vous fait vivre une expérience époustouflante à survoler le monde d'Avatar. On sent littéralement le banshee respirer sous notre corps, alors qu'il plane au-dessus des forêts enchantées et passe près des montagnes flottantes. On sent le vent sur notre visage et les fines gouttes de bruine lorsqu'on frôle les cascades d'eau ou les océans. » Ce qui était un rite initiatique dans le film de David Cameron devient une expérience multisensorielle pour les visiteurs en quête de l'ultime aventure : une rencontre avec la bête la plus féroce de Pandora, le gigantesque Leonoptéryx. Tout simplement incroyable !

▶ Économisez sur le prix régulier des billets d'entrée aux parcs thématiques du Walt Disney World Resort : achetez vos billets dans l'un de nos 14 centres Voyages CAA-Québec.

Optez pour une croisière en formule *tout inclus*

ÉCONOMISEZ
JUSQU'À

720\$

PAR COUPLE¹

Votre croisière comprend :

Vols | Transferts | Croisière de 7 nuits | 21 repas |
Forfait de boissons | Pourboires | Activités et spectacles à bord

CARAÏBES EN FAMILLE

À partir de **1 839 \$¹**

NCL NORWEGIAN
CRUISE LINE®

AVANTAGES EXCLUSIFS⁴

- ✓ 1 sac de plage
- ✓ 1 bouteille de vin
- ✓ 1 plateau de fraises au chocolat

CARAÏBES DE L'OUEST

À partir de **2 299 \$²**

Celebrity **X** Cruises®

AVANTAGES EXCLUSIFS

- ✓ 50 \$ US de crédit à bord par cabine
- ✓ Bon d'échange pour enregistrement prioritaire le jour de l'embarquement

CARAÏBES DE L'EST

À partir de **1 929 \$³**

Départs tous les dimanches du 4 février au 1^{er} avril 2018

caaquebec.com/voyages

1 844 VOYAGEZ



Voyages

ÇA VOUS AVANTAGE

Les prix sont en dollars canadiens et sont établis par personne en occupation double. Ils comprennent le transport aérien au départ de Montréal ou de Québec, les transferts, la croisière de 7 nuits en cabine intérieure, les repas mentionnés dans l'itinéraire, le forfait de boissons (Classique ou Ultime selon le croisiériste, offert seulement aux 1^{er} et 2^e passagers de la cabine), les pourboires au personnel de bord (compris seulement pour les 1^{er} et 2^e passagers de la cabine), les activités et spectacles à bord, les taxes ainsi que les frais portuaires et gouvernementaux. Ils s'appliquent à des départs sélectionnés en février, mars et avril 2018. Les prix sont donnés sous réserve de disponibilité et sont soumis aux conditions des croisiéristes. Pour connaître les conditions générales et les détails des produits, veuillez consulter caaquebec.com. ¹ Le rabais de 720 \$ par couple (360 \$ par personne) s'applique pour le départ du 1^{er} avril 2018 dans les Caraïbes de l'Ouest à bord du *Celebrity Silhouette*. Il est déjà inclus dans le prix et il était exact au moment de l'impression. ² Prix pour le départ du 25 février à partir de Québec. ³ Prix pour le départ du 18 février de Québec en cabine avec vue mer. ⁴ Prix pour le départ du 11 février à partir de Montréal. ⁵ Sur réservation de l'une des 25 premières cabines.

Voyages CAA-Québec détient un permis du Québec.

Les prix n'incluent pas la contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages, soit 1 \$ par tranche de 1 000 \$.



DUBLIN

Mike Finn est originaire de Cork, en Irlande. Installé dans la capitale il y a plus d'une décennie, il partage avec nous ses meilleures adresses.

PAR JOSÉE LARIVÉE

« L'une des choses fantastiques de Dublin, c'est qu'elle jouit d'une vaste étendue verte près du centre de la ville, explique Mike Finn, consultant en technologies de l'information. Pour y accéder on se rend à la gare ferroviaire Connolly et, de là, on fait un petit tour de tramway – il s'appelle Luas, ce qui signifie “vitesse”, en gaélique – jusqu'au parc Phoenix, à trois kilomètres au nord-ouest. Les touristes espèrent apercevoir les chevreuils qui y vivent en liberté, mais le parc est si grand (deux fois Central Park, à New York) qu'il arrive souvent qu'on ne les croise pas ! Dans un tel cas, on peut visiter le zoo dans ce parc qui loge aussi des cafés fort sympathiques.

« Le retour au centre-ville peut se faire à pied. Ce sera une promenade de 30 minutes le long de la rivière Liffey. Si l'heure de l'apéro approche, ajoute Mike, rentrez par le tram, jusqu'à la station Middle Abbey Street. Allez d'abord au Library, un superbe bar caché à l'étage du Central Hotel, sur la rue Exchequer. C'est un secret d'initiés ! Après avoir dégusté obligatoirement une *pint* de Guinness, rendez-vous à deux pas, au Fallon & Byrne, où l'on peut choisir ce que l'on mangera en... visitant les lieux ! Le sous-sol est un endroit fantastique pour les dégustations de vins et fromages. Juste au-dessus, se trouve un genre de vaste café/supermarché, où de la nourriture de bistro est offerte à prix abordable. Il faut monter un autre étage (et y aller d'un cran plus élevé dans le budget) pour une table plus raffinée.

PLUSIEURS MANIÈRES DE DÉCOUVRIR L'IRLANDE

EN CIRCUIT DE GROUPE ▶ Angleterre, Écosse et Irlande – Charms britanniques

EN LIBERTÉ ▶ Autotours en Irlande – Côte sauvage de l'Atlantique ou Vie de Château

EN CROISIÈRE ▶ Croisière en mer du Nord – Irlande et Écosse

▶ caa Quebec.com/voyage

« Après le repas, il vous reste de l'énergie ? Impossible pour moi de recommander un bar en particulier. Le mieux à faire, c'est d'entrer, et si ce n'est pas tout à fait ce qu'on recherche... on passe à la porte suivante ! On est à Dublin, après tout ! »

Le lendemain, vous cherchez un endroit pour un brunch à l'irlandaise ? « Allez au San Lorenzo's, rue South Great George's. Tout est un délice. Aux aventuriers-gastronomes, je recommande le pain doré Coco Pops Crunchy. Ou, pour les bourses bien nanties, l'Eggs Royale, un plat garni de caviar Beari impérial, une petite folie qu'on peut accompagner d'un délicieux Bloody Mary. C'est ainsi que les Irlandais oublient les soirées de la veille, arrosées de Guinness ! »

Le sud au meilleur prix!

JUSQU'À
480\$
DE RABAIS
PAR COUPLE†

FORFAITS TOUT INCLUS – HIVER 2018

Profitez de prix réduits pour des dates populaires !

Départs de Montréal

Cayo Coco, Cuba

30 mars au 6 avril 2018

Pestana Cayo Coco Beach Resort ★★★★★

Suite junior

7 nuits | Tout inclus

1 159 \$

-50\$

Cayo Coco, Cuba

3 au 10 mars 2018

Pullman Cayo Coco ★★★★★

Chambre de luxe avec vue jardin

7 nuits | Tout inclus

1 869 \$

-90\$

Riviera Nayarit, Mexique

29 mars au 5 avril 2018

Grand Marival & Suites Nuevo Vallarta

★★★★★

Chambre Grand Selection

7 nuits | Tout inclus

1 979 \$

-90\$

Riviera Maya, Mexique

3 au 10 mars 2018

Barcelo Maya Colonial ★★★★★

Chambre supérieure club Prestige

7 nuits | Tout inclus

2 049 \$

-130\$

Punta Cana, République dominicaine

3 au 10 mars 2018

Majestic Colonial Punta Cana ★★★★★

Suite junior avec jacuzzi (classe Regal)

7 nuits | Tout inclus

2 349 \$

-240\$

Départ de Bagotville

Riviera Maya, Mexique

19 au 26 février 2018

Iberostar Tucan ★★★★★

Chambre standard

7 nuits | Tout inclus

1 755 \$

-140\$

caa.quebec.com/voyages

1 844 VOYAGEZ



Voyages

ÇA VOUS AVANTAGE

Les prix et les descriptions des produits étaient exacts le 26 juillet 2017 et s'appliquent aux nouvelles réservations individuelles. Les prix sont en dollars canadiens et sont établis par personne en occupation double. Ils comprennent les taxes, les vols, les transferts, l'hébergement selon la catégorie de chambre indiquée, les repas et les services d'un représentant à l'hôtel. Tous les rabais indiqués sont calculés en fonction des prix en ligne qui étaient en vigueur le 26 juillet; ils correspondent à la différence entre le prix d'un forfait individuel et le prix de groupe de Voyages CAA-Québec. Les rabais sont déjà inclus dans les prix indiqués. Ces voyages sont offerts sous réserve de disponibilité au moment de la réservation. Ils ne sont admissibles ni à une remise en Dollars CAA, ni aux promotions du Club des explorateurs de Voyages CAA-Québec, ni à aucune autre promotion. Pour connaître les conditions générales et les détails des produits, veuillez consulter caa.quebec.com. † Le rabais de 480 \$ par couple (240 \$ par personne) s'applique pour le séjour du 3 mars 2018 à l'hôtel Majestic Colonial Punta Cana.

Voyages CAA-Québec détient un permis du Québec.

Les prix n'incluent pas la contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages, soit 1 \$ par tranche de 1 000 \$.

ISLANDE

SUBLIME
DE NATURE !



Cette terre de glace et de feu est d'une beauté singulière, sauvage, aux allures de fin du monde. Mais on y trouve également une culture urbaine, vibrante, branchée, unique elle aussi.

PAR ASHLYN GEORGE

Le nom Islande évoque immédiatement des images d'imposants icebergs, de glaciers gigantesques et d'épopées vikings. Mais cette terre glacée a bien plus à offrir. Ici, vous trouverez une architecture moderne étonnante, un milieu musical dynamique et plus de bières artisanales que vous ne pourrez en boire au cours de votre séjour !

Collines ondulantes, falaises escarpées et cascades tonitrueuses vous invitent à l'aventure. Ajoutez à cela quelques spécialités culinaires insolites, une culture urbaine éclectique et quelques sagas légendaires, et vous obtenez la recette d'un voyage vraiment cool !

Lumière sur la ville

De toute évidence, Reykjavik est la première étape de cette escapade. Si un peu plus du tiers des Islandais y vivent, notez que cela ne signifie tout de même que 120 000 personnes ! La capitale du pays est donc assez petite pour qu'on l'explore à pied, mais suffisamment grande pour offrir un bon éventail d'activités, de restaurants et d'attractions.

En guise de premier arrêt, repérez l'un des nombreux kiosques arborant l'enseigne Bæjarins Beztu Pylsur (littéralement « les meilleurs hot-dogs en ville »), histoire de combler un petit creux à la reykjavikoise. Les Islandais aiment leurs *pylsur*, ou hot-dogs à base d'agneau, de bœuf et de porc, cuits à la vapeur. Il est fréquent de voir de longues files d'attente devant ces commerces à l'heure du lunch. Commandez *eina með öllu* ou « un tout garni », soit avec ketchup, moutarde douce et rémoulade ainsi qu'oignons crus et frits.



Tandis que vous vous régalez, faites un tour du côté du bord de mer. Près du vieux port se trouve le joyau de la ville : la salle de concert Harpa Reykjavik, de forme géométrique. Doublée d'un centre des congrès, elle a été conçue en collaboration avec le célèbre artiste dano-islandais Olafur Eliasson. Inspirée par le paysage islandais, Harpa est habillée de panneaux de verre de plusieurs tailles et couleurs qui réfléchissent la lumière. La salle scintille ainsi dans le soleil du matin et du soir. Pourquoi ne pas revenir en soirée pour y apprécier les meilleurs talents musicaux du pays ?



Le geyser de Strokkur

Parmi les autres attraits à ne pas manquer, il y a la trentaine de musées de Reykjavik, qui présentent de tout, art contemporain et photographie tout comme histoire et environnement de l'île. Puisque le surnom du pays, « Terre de glace et de feu », dérive de ses fameux glaciers et volcans, une visite à la Maison du volcan s'impose. On y traite de la formation des volcans, on y projette un documentaire sur les éruptions célèbres et on y expose des spécimens minéralogiques.

Faites ensuite un saut dans l'ère moderne en vous arrêtant à la Hallgrímskirkja, une imposante église luthérienne. Conçu par l'architecte Guðjón Samúelsson, l'édifice en béton est inspiré des colonnes rectangulaires de lave basaltique issues des coulées qu'on trouve dans plusieurs régions du pays. Pour une petite somme, vous pouvez grimper au sommet de la tour d'observation de l'église et ainsi jouir d'une vue panoramique des maisons de couleurs vives de la ville, du port et des montagnes, au loin.

La faim vous tenaille ? Les menus des nombreux restaurants haut de gamme de Reykjavik peuvent



La parc national Thingvellir

combler toutes les envies. Mais les palais curieux voudront certainement goûter à quelques-unes des spécialités inhabituelles du pays, comme les testicules de bœuf saumurés et la tête de mouton bouillie. Vous êtes vraiment aventureux ? Essayez le *hákarl*, du requin fermenté. Un processus de fermentation de trois à quatre mois permet à la viande de se désintégrer, ce qui élimine l'urée, toxique, et lui confère un goût prononcé et piquant d'ammoniac. On l'accompagne d'une rasade de *brennivín*, le schnaps islandais par excellence, clair et non sucré. Mais une spécialité islandaise fera à coup sûr l'unanimité : le *skyr*. À mi-chemin entre le yogourt et le fromage blanc, ce mets délicieux, à base de lait écrémé, aurait été apporté en Islande par les Vikings il y a plus de mille ans. On le déguste nature ou avec de la crème et du sucre brun, ou encore avec des fruits frais. On en fait des tartes, des gâteaux, des smoothies... Irrésistible et ultra-nutritif, le *skyr* islandais est en passe de déloger le yogourt grec au palmarès des mets tendance !

Au rayon des boissons alcoolisées, les Islandais se passionnent pour la bière. Le pays compte maintenant beaucoup de brasseries artisanales et de bars qui servent de tout, de la très populaire Gull, une blonde, à la brune de marque Gueðingur.

Sur la route...

Il est facile de visiter l'arrière-pays au départ de Reykjavik. Glaciers, champs de lave, aurores boréales : les excursions se comptent par dizaines. Combinez histoire et géologie en une excursion d'une journée au Cercle d'Or. C'est l'un des itinéraires touristiques les plus populaires de l'île et une excellente façon de voir

Direction New Look avec CAA !

Obtenez en tout temps :

2% de remise en Dollars CAA

sur tout achat de
lunettes ophtalmiques,
de lunettes solaires sans Rx,
de lentilles cornéennes,
de verres seuls et d'accessoires.



10% de rabais

à l'achat de lunettes
ophtalmiques, de lunettes
solaires sans Rx, de verres
seuls et d'accessoires
à prix régulier*.



25% de rabais

sur la 2^e paire de lunettes
ophtalmiques à prix régulier**.

Échangez vos **Dollars CAA**
contre une carte cadeau New Look.

newlook.ca



NEWLOOK

l u n e t t e r i e

Examens de la vue sur place par des optométristes | Prescriptions de l'extérieur acceptées

* Non applicable aux produits de marque Oakley. Cette offre ne peut être combinée à tout autre rabais ou promotion.

** Cette offre ne peut être combinée à tout autre rabais ou promotion. L'escompte de 25 % sur la 2^e paire ne s'applique que si la première paire achetée est ophtalmique et le rabais est accordé sur la paire la moins chère. Non applicable aux produits de marque Oakley. Michel Laurendeau, opticien.

du pays. Le parc national de Thingvellir, classé au patrimoine mondial de l'UNESCO, est l'une des principales attractions de ce circuit. Et comme dans tous les parcs islandais, l'entrée y est gratuite.

Thingvellir abrite Thingvallavatn, le plus grand lac naturel de l'île, le long duquel se trouve Silfra, une faille de la dorsale médio-atlantique. Ici, les plaques continentales nord-américaine et eurasiennne se détachent lentement l'une de l'autre à un rythme d'environ deux centimètres par an. Les amateurs d'aventure peuvent s'approcher de la crête en faisant de la plongée en apnée ou sous-marine. Ne vous inquiétez pas de la température glaciale de l'eau : vous porterez une combinaison étanche dotée de joints en caoutchouc qui empêchent l'eau de s'infiltrer autour du cou et des poignets. La visibilité dans le lac est souvent de plus de 100 mètres, ce qui permet de voir aisément les spectaculaires dépôts de lave de la crête et les canyons rocheux. Vraiment, il vaut la peine de plonger en eaux froides pour vivre cette expérience unique.

On peut plonger dans les eaux douces et transparentes de la « cathédrale » de Silfra, une faille très profonde dans le lac Thingvallavatn, à condition de porter une combinaison étanche qui protège du froid.

Ensuite, rendez-vous à l'Althing, un autre coin du parc national, où s'est tenu le premier parlement de l'Islande, en l'an 930. Plusieurs événements historiques importants y ont eu lieu, y compris l'adoption du christianisme, vers l'an 1000, et la création de la République islandaise moderne, en 1944.

En quittant le parc national, continuez vers l'est, en direction de Geysir et de la zone géothermique de Strokkur, les plus célèbres jets d'eau thermale du pays. Le mot geyser tire son nom du grand Geysir d'Islande, bien que celui-ci, ironiquement, ne fasse plus éruption très souvent. Strokkur, lui, s'exécute toutes les 10 à 15 minutes. Ainsi, vous n'aurez pas à attendre très longtemps pour voir son jet d'eau, d'une température de 100 °C, s'élever à quelque 25 mètres dans les airs ! Pour un autre panorama aquatique fantastique, poussez jusqu'à Gullfoss. Haute de 32 mètres, la « chute d'or » est l'une des cascades les plus photographiées de tout le pays.

Après avoir terminé la route du Cercle d'Or, passez la nuit à Vik, une ville située sur la côte sud de l'Islande. C'est une destination populaire pour explorer Reynisfjara, une plage de sable noir d'où l'on aperçoit trois éperons rocheux surgissant de la mer. Selon la légende, ces formations – nommées Skessudrangur, Langhamar et Landdrangur – étaient autrefois des trolls remorquant un voilier vers le rivage. Mais avant que les trolls n'aient pu regagner la montagne de Reynisfjall, le soleil les changea, ainsi que le navire, en pierre...



▲ Moment de relaxation totale dans les eaux chaudes du spa géothermique du Lagon bleu, à Grindavik, très fréquenté par les touristes et la population locale.

PRENEZ LA ROUTE LA MOINS FRÉQUENTÉE.



Les membres CAA économisent jusqu'à 20 % et 5 \$ de plus par jour* sur le tarif de base de votre prochaine location hebdomadaire ou d'une fin de semaine.

Utilisez votre code de remise CAA (numéro CDP) et le code promotionnel 203691.

Cliquez : CAA.ca/hertz

Composez : 1-888-333-3120

Visitez : Votre boutique CAA locale



Hertz®

* Jusqu'à concurrence de 15 \$ d'économies sur le tarif de base d'une location d'une fin de semaine ou jusqu'à concurrence de 35 \$ d'économies sur le tarif de base d'une location hebdomadaire. Le tarif de base comprend uniquement les frais calculés en fonction du temps et du kilométrage. Les taxes, le remboursement des taxes, les frais différentiels en raison de l'âge, les suppléments et les frais des services facultatifs, comme le ravitaillement en essence, ainsi que tous les autres frais, ne sont pas inclus. Le code promotionnel et le code de remise CAA (numéro CDP) doivent être fournis au moment de la réservation pour vous prévaloir de toutes les remises de cette offre. La durée minimale d'une location d'une fin de semaine est d'une (1) journée et comprend le samedi et la durée minimale d'une location hebdomadaire est de cinq (5) jours. Cette offre s'applique dans les succursales participantes Hertz du Canada, des États-Unis et de Porto Rico. Les restrictions touchant l'âge, le conducteur, le crédit et les tarifs admissibles de la succursale de location s'appliquent. Vous devez effectuer votre réservation à l'avance. Si vous modifiez votre réservation, retournez votre véhicule à l'avance ou en retard ou ne le retournez pas à la succursale où vous l'avez loué, un changement de tarif ou des frais supplémentaires peuvent s'appliquer ou cela peut rendre cette offre non valide. L'offre s'applique à toutes les catégories de voitures, sauf aux séries Dream Cars et Shelby GTH. Cette offre n'a aucune valeur marchande et ne peut être combinée avec d'autres remises, promotions ou tarifs spéciaux. L'offre s'applique aux véhicules pris en charge jusqu'au 30 novembre 2017. Sous réserve de la disponibilité des véhicules, des périodes d'interdiction et des restrictions supplémentaires. Au moment de la location, présentez votre carte de membre CAA ou votre carte d'escompte Hertz/CAA aux fins d'identification. TM Marque déposée de Hertz System, Inc. utilisée sous licence. ©2017 Hertz System, Inc. ©CAA, le logo CAA, CAA Privileges et les dollars CAA sont des marques de commerce appartenant à l'Association canadienne des automobilistes, qui en a autorisé l'utilisation.



Sur une péninsule de la côte ouest de l'Islande, le mont Kurljufell est entouré de cascades et domine l'océan.



POUR DÉCOUVRIR L'ISLANDE EN CROISIÈRE AVEC VOYAGES CAA-QUÉBEC

Mer du Nord - Irlande et Islande en vue! (du 7 au 20 mai 2018)

Mer du Nord - Sculptés par l'océan (du 22 mai au 8 juin 2018)

Sur cette plage, on aperçoit également les fameuses colonnes de basalte qui ont inspiré l'architecture de la Hallgrímskirkja, une église de Reykjavik. Ils forment une impressionnante pyramide le long de la falaise. Mais gare aux vagues : elles sont puissantes et pourraient vous emporter. Il y a eu ici plusieurs accidents mortels.

Entre sable et ciel

En roulant environ 200 kilomètres vers l'est, sur l'autoroute 1, vous arriverez au lagon du glacier Jökulsárlón. Ici, les icebergs se détachent du glacier de Breiðamerkurjökull et tombent dans l'eau, à sa base. Certains d'entre eux flottent pendant cinq ans

dans ce lac de 250 mètres de profondeur avant de dériver, via une courte rivière, vers l'océan Atlantique. Sur la plage, d'autres, en forme de diamants, se dissolvent d'eux-mêmes en roulant sur le sable noir, au gré des marées. Des excursions d'une heure en bateau permettent d'observer de près ces sculptures bleues ou d'un blanc laiteux – leur coloration dépend de la quantité de bulles d'air comprimées dans la glace et de la réfraction de la lumière sur leur surface.

Après avoir exploré et apprécié le cadre unique de Jökulsárlón, il est temps de retourner à Reykjavik, un trajet d'environ 4 heures 30 en voiture. Un bon plan : logez hors de la ville pour courir la chance d'apercevoir des aurores boréales. Bien que ce phénomène se manifeste surtout l'hiver, la haute latitude de l'Islande rend la chose possible en toute saison. Ah, la beauté d'un ciel nocturne zébré de lueurs vertes, rouges et blanches, mouvantes et changeantes !

Îcônes islandaises

Avant de dire *bless* (au revoir) à la campagne, faites provision de quelques souvenirs authentiques. Des suggestions ? Un lopapeysa, un pull tricoté à la main, fort populaire. Il est fait de fils de *lopi*, issus de la toison des moutons du cru. Une autre trouvaille locale est le *pylsusinnep*, une garniture à hot-dog. Ce condiment doux et brun accentue parfaitement le mélange de viandes de la saucisse. Cherchez la bouteille dont l'étiquette met en vedette un hot-dog qui danse !

Et maintenant, place à la détente puisque vous avez gardé le meilleur pour la fin... Sur le chemin du retour, effacez tout le stress du voyage en faisant trempette dans les eaux riches en silice du Lagon bleu. Depuis 1976, ce spa géothermique est populaire tant auprès des habitants que des touristes. Son eau et sa boue de silice sont réputées posséder des vertus thérapeutiques bienfaisantes pour quantité d'affections. Et avec une superficie de 8 700 mètres carrés et un volume de neuf millions de litres, c'est l'un des plus grands spas médicaux au monde. Comme si cela ne suffisait pas, il s'est récemment doté d'un bar à boue et a amélioré sa zone de relaxation au calme.

Une escapade rythmée par des lagons, des glaciers et des geysers est à l'image du paysage de bout du monde de l'Islande et de son histoire légendaire. Mais en réalité, ce n'est que la pointe de l'iceberg !



► Dans la version numérique du magazine, ne manquez pas la vidéo de notre recette de Skyr brûlé (crème brûlée au skyr), une capsule culinaire de la série explore !

🔍 INFOS PRATIQUES

S'Y RENDRE ▶ WOW Air offre des vols directs Montréal-Reykjavik à bas prix. De plus, avec le WOW Stopover, on peut jumeler un voyage en Islande et en Europe, et ainsi passer, par exemple, une semaine à Amsterdam ou à Londres, et une semaine en Islande sans payer de supplément pour l'escale à Reykjavik.

LE BON MOMENT POUR Y ALLER ▶ **D'octobre à avril :** c'est la basse saison, les jours sont courts, les nuits sont longues et les aurores boréales sont fréquentes.

Mai et septembre : arrière-saison, moins de touristes, prix réduits et soleil brillant ! **De juin à août :** c'est la haute saison, celle des festivals et des jours sans fin.

LE CLIMAT ▶ Il ne fait pas très froid en Islande, même en hiver. À Reykjavik, il fait autour de 0 °C en janvier et 11 °C en juillet, quoique le mercure puisse monter à 20 °C. Rappelez-vous surtout que le climat est imprévisible et peut passer du soleil à la pluie, au grésil ou à la neige, tout ça en une même journée.

LA DEVISE ▶ La *króna* islandaise (ISK)
1 \$ = environ 80 couronnes islandaises

Le coût de la vie est élevé en Islande, en particulier dans la capitale. Une bière coûte environ 1 000 ISK, un lunch dans un resto pas cher autour de 2000 ISK et un souper dans un resto huppé peut grimper à 12 000 ISK.

Quant aux hôtels, ils sont assez chers et pas très nombreux, surtout en dehors de Reykjavik. L'idéal est de s'y prendre à l'avance ou d'opter pour un séjour en auberge ou dans un *guesthouse*.

LE MOT MAGIQUE ▶ *Takk* signifie merci.

UN BON TUYAU ▶ Recherchez les *hot pots*, des sources chaudes naturelles qui sont utilisées comme bains à remous publics. Il y en a plusieurs à Reykjavik.

L'église Hallgrímskirkja à Reykjavik



CAA-QUÉBEC VOUS EN DONNE PLUS!



Présentez votre carte et économisez !

RW & CO.



Billets en vente dans les centres
Voyages seulement

CONSULTEZ TOUTES LES OFFRES

caaquebec.com/rabais



Privilèges
ÇA VOUS AVANTAGE

L'Assurance voyage CAA-Québec : le choix par excellence!



JUSQU'À
50\$
DE RABAIS INSTANTANÉ
POUR VOS
LONGS SÉJOURS*

Optez pour une assurance de qualité exceptionnelle à prix concurrentiel!

- ✓ Généreuse couverture : soins médicaux jusqu'à 5 000 000 \$
- ✓ Services d'assistance 24 h/24 offerts par des spécialistes attentionnés
- ✓ Accès au plus grand réseau médical aux États-Unis
- ✓ Rabais pour votre compagnon et vos petits-enfants**
- ✓ Couverture pour certaines conditions de santé majeures
- ✓ Retour de votre véhicule**

DEMANDEZ VOTRE SOUMISSION MAINTENANT

1 800 359-1221
14 centres Voyages

L'assurance voyage et son service d'assistance sont assurés par Croix Bleue^{MD}. Les services d'assistance connexes sont offerts par AIG. L'Assurance voyage CAA-Québec est un produit distribué par Voyages CAA-Québec. * Offre valide jusqu'au 30 novembre 2017, uniquement par téléphone et dans les centres Voyages, pour les membres CAA-Québec âgés de 55 ans ou plus qui souscrivent une assurance voyage de 31 jours ou plus comprenant les Soins médicaux d'urgence. Un rabais par membre. ** Des conditions s'appliquent.



Assurance voyage
ÇA VOUS AVANTAGE

PHOTOS DE VOYAGE

APPAREIL PHOTO VS TÉLÉPHONE

La qualité des photos prises par nos téléphones intelligents s'améliore sans cesse ! Alors, vaut-il encore la peine d'emporter en voyage un gros appareil photo avec son téléobjectif encombrant ? Voici une brève comparaison entre un appareil reflex numérique, le Canon EOS Rebel T6i, et l'iPhone 7 Plus.



CANON EOS REBEL T6i

PRIX ▶ env. 800 \$ (avec lentille 18-55mm IS STM)*

QUALITÉ D'IMAGE/CARACTÉRISTIQUES ▶ capteur CMOS (APS-C) 24 Mpx, processeur d'images DIGIC 6 pour une qualité et vitesse excellentes. Vidéo 1080p HD. Mise au point rapide.

PORTABILITÉ ▶ largeur 131,9 mm (5,20 po) x 100,9 mm (3,98 po) x 77,8 mm (3,09 po). Poids 520 g (18,35 oz) (boîtier seul).

ÉCRAN ▶ ACL, 7,7 cm (3 po) diagonale, pivotant.

STOCKAGE ▶ cartes mémoire extensibles.

PARTAGE ▶ Wi-FiM et CCP (communication en champ proche) intégrés; permet le transfert sans fil des images et vidéos vers un téléphone intelligent.

ACCESSOIRES ▶ gamme complète d'objectifs de qualité (téléphoto, macro, etc.) et de flashes, trépieds, déclencheurs à distance, sacs, etc.

EN RÉSUMÉ

LES PLUS ▶ prix accessible, qualité d'image supérieure, contrôle de la profondeur de champ (effets de flou que ne permet pas le téléphone intelligent), choix d'objectifs de qualité, écran à angle variable et viseur optique (petit mais utile au soleil et permet d'économiser la batterie – l'écran consommant beaucoup d'énergie).

LES MOINS ▶ plus encombrant qu'un téléphone, la qualité d'image décroît lorsque la luminosité est faible.



APPLE IPHONE 7 PLUS

PRIX ▶ 1 049 \$*

QUALITÉ D'IMAGE/CARACTÉRIS-

TIQUES ▶ caméra de 12 Mpx, grand angle (ouverture f/1.8) et téléobjectif (ouverture f/2.8), zoom optique 2x, 4K video, stabilisation de l'image, autofocus, flash True Tone à 4 DEL.

PORTABILITÉ ▶ petit et léger avec un poids de 188 g (6,63 oz) et une épaisseur de 7,3 mm (0,29 po).

ÉCRAN ▶ Retina HD, 13,97 cm (5,5 po) diagonale.

STOCKAGE ▶ interne non expansible.

PARTAGE ▶ permet d'éditer et de partager les photos instantanément (connectivité cellulaire et WiFi).

ACCESSOIRES ▶ objectif macro, grand angle, téléobjectif ExoLens, poignées et trépieds, bouton déclencheur Bluetooth, flash d'appoint de puissance réglable.

EN RÉSUMÉ

LES PLUS ▶ taille et poids, facilité d'utilisation, images en très haute résolution.

LES MOINS ▶ pas d'effets de profondeur de champ, autonomie de la batterie supérieure à celle du iPhone 6s Plus, mais reste limitée.

* Prix de base approximatifs au moment de la rédaction.

PROMOTIONS

RÉSERVEZ TÔT POUR CET HIVER



Réservez au plus tard le 30 septembre 2017 avec un dépôt de seulement 100 \$ et profitez de de plusieurs avantages.

EUROPE

Pour les forfaits longs
séjours au soleil, comme au
Portugal et en Espagne :

- ✓ Un crédit voyage de 50 \$ pour de prochaines vacances¹
- ✓ Un rabais de 30 % sur la sélection de sièges²

Valide pour des départs entre le 1^{er} novembre 2017 et le 28 avril 2018



SUD

Pour les forfaits des collections
Grand Luxe et Distinction :

- ✓ La Garantie baisse de prix³
- ✓ Un surclassement à l'Option Plus (valeur de 109 \$)⁴



Pour tous les forfaits Sud :

- ✓ Un crédit voyage de 50 \$ pour de prochaines vacances¹
- ✓ La possibilité de changer les dates de votre voyage jusqu'à 3 heures avant le départ⁵
- ✓ Un mois de cours de langue gratuits avec l'application Babbel⁶

Valide pour des départs entre le 15 décembre 2017 et le 30 avril 2018

caaquebec.com/voyages

1 844 VOYAGEZ



Voyages

ÇA VOUS AVANTAGE

Valable pour les nouvelles réservations individuelles de forfaits de 7 nuits minimum offerts par Transat, pour des départs entre le 15 décembre 2017 et le 30 avril 2018 pour les forfaits Sud et en Floride, et entre le 1^{er} novembre 2017 et le 28 avril 2018 pour l'Europe. Ne s'applique pas aux groupes, aux vols seuls, à l'hébergement à la carte, ni aux croisières et aux circuits en Europe. Ces promotions peuvent être modifiées sans préavis. Sous réserve de disponibilité au moment de la réservation. Pour connaître les conditions complètes, veuillez consulter caaquebec.com. 1. Un crédit voyage non transférable de 50 \$ par adulte et de 25 \$ par enfant applicable à de prochaines vacances est offert et devra être utilisé au plus tard le 31 octobre 2019. 2. Le rabais de 30 % est offert uniquement à l'achat d'un forfait et s'applique à la sélection de sièges standards, effectuée au plus tard le 31 octobre 2017. Ne s'applique pas à la sélection de sièges effectuée directement sur le site Web du transporteur aérien. 3. Si votre forfait est offert à un prix plus bas que celui que vous avez payé, la différence vous sera remboursée en argent (jusqu'à 400 \$ par adulte et jusqu'à 200 \$ par enfant). 4. Des exceptions peuvent s'appliquer à certaines catégories de chambre. Ne s'applique pas à la sélection de sièges effectuée directement sur le site Web du transporteur aérien. 5. Les clients sont autorisés à changer leurs dates initiales de voyage une seule fois, et le voyage doit être terminé au plus tard le 31 octobre 2018. Certaines exclusions s'appliquent. Si le prix aux nouvelles dates de voyage est plus élevé, le client doit payer la différence. Aucun remboursement ne sera accordé si le prix aux nouvelles dates de voyage est plus bas que le prix initial. 6. Un seul accès gratuit par numéro de réservation.

Voyages CAA-Québec détient un permis du Québec.



Découvrez la nouvelle carte de crédit CAA Privilèges^{MD} Mastercard^{MD1} de la Banque Nationale

Toujours soucieux de choisir les meilleurs partenaires avec qui s'associer pour bien récompenser ses membres, CAA-Québec est heureux de vous annoncer son nouveau partenariat avec la Banque Nationale et vous offre sa toute nouvelle carte de crédit.

C'est la seule carte de crédit qui vous donne des Dollars CAA sur tous vos achats. Hâtez-vous de la demander ! Vous aviez la version de notre ancien partenaire ? Hâtez-vous de la remplacer² !

Découvrez les avantages de cette carte, de même que les détails et conditions qui s'y rapportent sur le CAAQUEBEC.COM/BNC.

2 grandes marques québécoises réunies

En choisissant la Banque Nationale, CAA-Québec s'unit non seulement à une institution financière réputée, mais à un fleuron québécois. Un partenaire qui nous permettra d'en donner encore plus à nos membres.

La nouvelle carte de crédit CAA Privilèges^{MD} Mastercard^{MD} de la Banque Nationale, c'est payant!

¹ MD: Marque déposée de Mastercard International inc. La Banque Nationale est un usager autorisé.

² Sous réserve de l'approbation de crédit de la Banque Nationale.

Offrez une adhésion CAA-Québec à vos proches !



LE CADEAU
IDÉAL



Vous serez récompensé !

25 \$ EN
DOLLARS
CAA

à l'inscription
d'un membre principal*

10 \$ EN
DOLLARS
CAA

à l'inscription d'un membre
additionnel à votre dossier :**

vos enfants de 14 ans ou plus, même votre
cégépien ou votre universitaire qui
n'habite plus avec vous!

+ 50%
DE RABAIS

caaquebec.com/cadeau

APPELEZ DÈS MAINTENANT !
1 877 832-6744 MENTIONNEZ LE CODE RP1703

* Montant total : 102,33\$ (taxes incluses). ** L'inscription d'un membre additionnel à votre dossier revient à 50% du coût de l'adhésion CAA Classique. Un membre additionnel est une personne âgée de 14 ans ou plus et résidant à la même adresse que le membre principal, ou encore un enfant du membre principal résidant à une adresse différente, s'il est âgé de 24 ans ou moins et est étudiant à temps plein. Le parrainage doit être effectué par un membre en règle et lui seul peut en faire la demande pour obtenir des Dollars CAA. Les montants indiqués sont en vigueur jusqu'au 31 décembre 2017. Cette offre ne peut pas être jumelée à une autre. Consultez les brochures *Guide des services* et *Guide des rabais et privilèges* pour obtenir une description complète des services, rabais, produits, avantages et règlements liés à l'adhésion CAA-Québec ou visitez caaquebec.com.



ÇA VOUS AVANTAGE



Jonathan Bélisle (policier), Michèle Debroux (Directrice adjointe, programmes de sécurité routière, communications et affaires publiques CAA-Québec), Raphaël Lapierre (brigadier de l'année), Annie Lamothe (responsable de la brigade scolaire à l'école St-André).

Bravo et merci à nos brigadiers!

CAA-Québec profite de la rentrée scolaire pour remercier et féliciter près de 5000 jeunes qui ont contribué à la sécurité de leurs pairs tout au long de l'année et particulièrement, notre brigadier de l'année 2016-2017, Raphaël Lapierre.

Élève à l'école St-André, à Acton Vale, et nouveau brigadier, Raphaël s'est démarqué par son assiduité, sa capacité à se faire respecter et son comportement exemplaire en tout temps.

Les brigadiers de 23 écoles ont également participé à deux activités récompenses tenues en juin : un match des Capitales de Québec et une journée à La Ronde. De belles récompenses pour ces jeunes dévoués et de magnifiques souvenirs évidemment !

CAA-Québec est très fier de ses brigades scolaires qui sensibilisent les écoliers du primaire à la sécurité routière et à la prudence dans la cour d'école, en autobus scolaire et dans la rue.

CAA-Québec accumule les honneurs

L'Association canadienne des automobilistes (CAA), dont CAA-Québec fait partie, a reçu toute une tape dans le dos, ce printemps, en terminant au premier rang de la catégorie voyages et au deuxième rang général d'un palmarès qui mesure la confiance des consommateurs envers les marques (2017 Gustavson Brand Trust Index).

L'exercice associé à cette reconnaissance, qui analyse 294 entreprises, apprécie la relation entre la performance, l'équité sociale, la confiance et la défense des intérêts : des valeurs qui sont inscrites dans l'ADN de CAA-Québec.

Notons au passage que le modèle d'affaires des trois marques en tête de liste – MEC, la CAA et Costco – repose sur l'adhésion, ce qui révèle l'intérêt des Canadiens pour les clubs et les coopératives.

Et un autre prix du côté des ressources humaines

CAA-Québec, grâce à son équipe en développement organisationnel, a de plus reçu le prix Santé et mieux-être remis par l'Ordre des conseillers en ressources humaines agréés du Québec, lors de son premier gala RH.

Une panoplie d'activités sont organisées pour permettre aux employés de CAA-Québec de prendre

soin d'eux : des conférences sur la gestion du stress et sur la nutrition, des ateliers sur les techniques de relaxation, des cours de conditionnement physique, du yoga, de la marche sportive, la publication de recettes permettant d'assurer une saine alimentation, etc.

C'est pour nous une façon de contribuer à la bonne santé de notre matière première : nos employés !



Les membres du comité Virage Santé de CAA-Québec, dans l'ordre : Marie-Josée Boucher (Centre Voyages de Boisbriand), Isabelle Michaud CRHA (ex-conseillère senior au développement organisationnel), Guylène Nadeau (Télémarcheting), Philippe Lahaie (Analyste d'Affaires web), Véronique Laniel (Technicienne à la dotation RH)

**VOYAGES
CAA-QUÉBEC /****La brochure
explore : un monde
à découvrir !**

Notre toute nouvelle brochure *explore* arrivera sous peu dans nos 14 centres Voyages et sur le CAAQUEBEC.COM/VOYAGES. Cette mouture saura assurément vous inspirer et, même plus, vous inciter à faire de votre rêve une réalité. Laissez-nous vous accompagner avant et pendant votre périple et partez l'esprit tranquille.

Du nouveau parmi nos circuits, la Roumanie et la Bulgarie, ou encore un combiné Myanmar et Thaïlande. Sinon, laissez-vous tenter par une de nos croisières : Scandinavie et Russie, escales romanesques en mer Méditerranée, la route des vins de la côte ouest américaine ou encore un dépaysement total en Papouasie-Nouvelle-Guinée, sans oublier notre croisière fluviale pour découvrir les traditions andalouses, de Madrid à Málaga. Ne reste plus qu'à faire votre choix... Ces magnifiques voyages sont pour tous (membres et non-membres). Les membres CAA-Québec pourront profiter de notre programme de fidélité.

Plusieurs de ces destinations feront l'objet de conférences cet automne. Visitez le VOYAGE.CAAQUEBEC.COM pour connaître l'horaire complet et vous inscrire. Découvrir *explore*, c'est un monde de possibilités !

Bucarest, Roumanie**Madrid, Espagne**

Protection **WeatherTech®**
QUELLES QUE SOIENT LES CONDITIONS MÉTÉOROLOGIQUES



Pour la liste complète des accessoires d'automobile
Visitez www.weathertech.ca ou contactez 888.905.6287

CHARTRE DES VOYAGEURS /**Un pas dans la bonne direction**

Bien qu'il reste encore beaucoup de travail à faire avant son entrée en vigueur, prévue pour l'an prochain, les détails de la future charte des droits des voyageurs aériens canadiens, annoncée ce printemps par le ministre des Transports Marc Garneau, permettent de penser que les voyageurs auront droit à une meilleure protection.

Comme l'évoquait notre président dans les pages de ce magazine au printemps 2016 (Éditorial, p. 4), il est plus que temps qu'on se dote de balises claires pour les transporteurs aériens qui font des affaires au pays, et ce, à l'image de ce qui existe aux États-Unis et en Europe. Il s'agit d'un dossier dans lequel CAA-Québec a investi temps et énergie afin que l'on encadre mieux ce secteur d'activités en pleine effervescence.

Ainsi, en plus de préciser la marche à suivre et les indemnités à verser aux passagers lésés pour des situations courantes, mais malheureuses (embarquement refusé, retard ou annulation d'un vol, bagages perdus ou endommagés), la charte promet notamment de marquer la fin de l'imposition de frais supplémentaires pour assurer que les jeunes enfants puissent être assis avec leurs parents.

Pour l'ensemble de ses membres et ses clients voyageurs, CAA-Québec entend suivre ce dossier de près, jusqu'à l'annonce finale des détails de cette charte censée bonifier et clarifier les règles du voyage aérien au Canada.

**INONDATIONS PRINTANIÈRES AU QUÉBEC /****CAA-Québec a répondu présent !**

Devant l'ampleur de la situation, CAA-Québec a décidé d'offrir à tous les sinistrés des inondations printanières, membres ou non, les services conseils de ses experts en habitation, et ce, au moment où ils en avaient le plus besoin. On le répète souvent : on dépanne des gens... une phrase qui prenait tout son sens ici.

L'équipe des services-conseils en habitation a pu guider plusieurs sinistrés, particulièrement en leur fournissant de l'information pertinente quand est venu pour eux le temps de nettoyer et de reconstruire après le sinistre. Les membres du réseau d'entreprises recommandées CAA-Québec étaient aussi prêts à répondre aux demandes.

Et un don à la Croix-Rouge

CAA-Québec a de plus fait un don de 8 355 \$ à la Croix-Rouge, dont une partie a été amassée par ses employés. Nous reconnaissons là leur générosité habituelle et leur fierté d'aider.

MAGAZINE CAA-QUÉBEC / Lectorat à la hausse !

Selon Vividata, firme qui mesure les auditoires des journaux et magazines canadiens, le lectorat du *Magazine CAA-Québec* a fait un bond spectaculaire de 60 % en un an !

Entre la fin de 2015 et celle de 2016, le magazine *Touring*, devenu depuis le *Magazine CAA-Québec*, a joint 475 000 lecteurs de plus pour en atteindre 1 266 000. Cette hausse, la deuxième en importance parmi les magazines francophones canadiens, est particulièrement marquée chez les 24 à 35 ans (58 %).

Téléchargez l'appli

Une version numérique gratuite du magazine est également accessible à tous et offre un contenu exclusif. Vous ne l'avez pas encore découverte ? Téléchargez l'application dans l'App Store ou sur Google Play, et lisez votre *Magazine CAA-Québec* où que vous soyez !



croisières
M/S Jacques-Cartier

DÈS 2018 | EXPLOREZ, APPRENEZ ET AMUSEZ-VOUS

Explorez le Saint-Laurent et les Grands Lacs, apprenez à connaître la faune, l'histoire et les communautés des lieux visités, et amusez-vous sur le navire, sur terre ou sur l'eau !

msjacquescartier.com

**APPELEZ UN CONSEILLER
EN VOYAGES CAA-QUÉBEC**

1 844 VOYAGEZ

CROISIÈRES

LES ÎLES DU SAINT-LAURENT
ET LE FJORD DU SAGUENAY
LA ROUTE DES PHARES
MAJESTUEUX
SAINT-LAURENT



Voyages
ÇA VOUS AVANTAGE

Voyages CAA-Québec détient un permis du Québec.

TÉMOIGNAGE D'UN MEMBRE

Protégé, même aux États-Unis!

Paul Polidori n'avait jamais connu de pépin avec ses voitures. Mais quand son pneu éclate sur une route achalandée aux États-Unis, l'octogénaire est bien heureux d'avoir conservé sa carte toutes ces années.

De retour de leur périple annuel en Floride, M. Polidori et sa conjointe roulent tranquillement sur la 81 Nord, en Pennsylvanie, quand un pneu avant explose. « Ce n'était pas une simple crevaison, il ne restait presque plus de caoutchouc sur ma roue », de préciser l'homme. Il réussit tout de même à immobiliser son véhicule sur l'accotement pour appeler les secours.

« J'étais tellement stressé que j'ai d'abord eu le réflexe d'appeler le 911, d'expliquer M. Polidori. J'ai dit au policier que j'avais la carte CAA-Québec. Ce dernier croyait que c'était seulement bon au Canada, mais je lui ai affirmé que c'était valide partout en Amérique du Nord. Il a donc noté mon numéro de membre, a appelé l'AAA pour moi et, 30 minutes plus tard, la dépanneuse était là. Le gars nous a dit d'aller dans la remorqueuse, qu'il s'occupait de tout. C'est ce qu'il a fait. »

Après avoir installé la Grand Caravan de M. Polidori sur sa plateforme, le patrouilleur se rend jusqu'au garage le plus proche, situé à Hazleton, PA. Seul petit problème, le garage n'a pas de pneus d'hiver comme ceux qui chaussent son véhicule. « On a souvent eu du verglas ou des tempêtes de neige au retour de la Floride. Je ne m'y fais plus prendre. Je pars avec mes pneus d'hiver, même si je sais que ça les use davantage », de préciser M. Polidori. Le garagiste lui trouve tout de même un pneu d'été qui ressemble aux siens, ce qui fera l'affaire pour assurer un retour chez



© STÉPHANIE MALTAIS

lui en toute sécurité. « Deux petites heures après mon appel au 911, je reprenais la route. C'est quand même incroyable! » s'émerveille-t-il.

Si au moment où nous écrivons ces lignes Paul Polidori n'a pas encore confirmé son voyage en Floride l'an prochain, l'ancien coureur cycliste, toujours adepte de ce sport, sait toutefois que, grâce à l'Assistance vélo, il pourra aussi compter sur CAA-Québec si un pneu de son vélo venait à crever!

RACONTEZ-NOUS VOTRE EXPÉRIENCE AVEC CAA-QUÉBEC ▶ Votre carte antistress vous aide à mieux profiter de la vie? Dites-nous comment en écrivant à MAGAZINECAAQUEBEC@CAAQUEBEC.COM. Vous pourriez être le prochain membre-vedette grâce à votre témoignage et recevoir une prime de 100 Dollars CAA!

Vos enfants encore mieux protégés grâce à votre carte CAA-Québec

Vos ados de 14 ou 15 ans se promènent à vélo ou à scooter? Vos jeunes adultes étudient à l'extérieur? Vous aimeriez qu'ils bénéficient du tarif «membre additionnel», car vous voulez qu'ils soient protégés s'il leur arrive un pépin sur la route?

Bonne nouvelle! Vos enfants peuvent désormais devenir membres dès l'âge de 14 ans et le rester jusqu'à 24 ans s'ils sont aux études*, et ce, même s'ils n'habitent plus sous votre toit.

Rappelons qu'un enfant plus âgé, votre conjoint (e) ou des amis(es) qui habitent à la même adresse que vous peuvent aussi adhérer en tant que membres additionnels.

Ils profiteront de rabais

Et n'oubliez pas... avec leur carte de membre, vos jeunes pourront profiter de nombreux rabais: billets d'entrée au cinéma et dans des parcs d'attractions, dans les magasins Joe Fresh ou La Source et à La Cage – Brasserie Sportive, pour n'en nommer que quelques-uns. Vous pourrez même épargner en assurant leur scooter à CAA-Québec.

On a assoupli nos règles, parce qu'on vous a écouté. Parce qu'on dépanne des gens... pas des autos!

*Détails sur caaquebec.com



Lumen

3% Rabais instantané*
sur tous vos achats de produits destinés
à la consommation personnelle



**Rabais
CAA**

CONTRASTE CONVECT FLEXTHERM LEVITON
OLUTRON. PHILIPS STELPRO

*Exclusif aux membres CAA-Québec

100\$ de Rabais*

à l'achat d'une borne de recharge Leviton
Evr-Green 400 MD (EVR40B25) ou Evr-Green 320 MD (EVR30B18)

SAVIEZ-VOUS QUE...

Vous avez tout avantage à présenter votre carte de membre lors de vos réparations, changements de pneus ou entretiens dans les garages recommandés participants? Vous en obtiendrez encore plus pour votre argent grâce aux 3 % de remise en Dollars CAA (et même 4 % si vous payez avec la carte de crédit CAA Privilèges^{MD} MasterCard^{MD} de la Banque Nationale).

► Visitez le CAAQUEBEC.COM pour plus de détails.



UNE RENTRÉE SCOLAIRE QUI RESPECTE VOTRE BUDGET...

C'est possible grâce à votre carte antistress !



PRIVILÈGES CAA-QUÉBEC
NOS PARTENAIRES DU PROGRAMME :
POUR ÊTRE PRÊT !

JOE FRESH ▶ Profitez de 10 \$ de rabais sur tout achat de 50 \$ ou plus en magasin ou en ligne. JOEFRESH.COM/CAA

LA SOURCE ▶ Obtenez jusqu'à 20 % de rabais sur une variété de produits vendus en magasin, tels des imprimantes, des cartouches d'encre et des accessoires pour tablettes.

LUNETTERIE NEW LOOK ▶ Obtenez 2 % de remise en Dollars CAA et jusqu'à 25 % de rabais à l'achat de lunettes optiques à prix courant.

LAURIER QUÉBEC ▶ Profitez d'un rabais de 10 % dans les boutiques et commerces participants et inscrivez-vous au concours *Magasiner à Laurier Québec pourrait vous faire voyager!* Un grand prix de 1 500 \$.

RW&CO ▶ Obtenez 15 % de rabais sur le dernier prix affiché de la marchandise en magasin.

▶ Consultez CAAQUEBEC.COM pour découvrir les nombreux partenaires du Programme Privilèges CAA-Québec et le détail de leurs offres.



**NOS GUIDES
HABITATION
BONIFIÉS ET PLUS
FACILES À LIRE**

Afin de mieux répondre à vos questions, l'équipe des services-conseils en habitation a revu le contenu de plusieurs de ses guides au cours de la dernière année, profitant de l'occasion pour modifier leur présentation.

Le guide du propriétaire, Le guide refaire ma toiture de bardeau, Les aide-mémoires d'entretien saisonnier de même que *L'inventaire des biens* sont désormais offerts en version Web. Il en résulte une lecture plus facile et plus rapide pour les gens pressés, alors que ceux et celles qui souhaitent en savoir plus y trouveront des informations supplémentaires et des conseils pratiques.

Scoop! ▶ Notre guide sur la santé en lien avec votre habitation sera lui aussi revu prochainement. Visitez le CAAQUEBEC.COM pour le découvrir ou le redécouvrir. Bonne lecture !

époustouflant Voilà Niagara Falls!



Nous sommes à deux pas des chutes...

Au pied de la fameuse tour Skylon, à côté de l'exceptionnel casino Fallsview et à proximité des établissements vinicoles de Niagara et de Marineland. Détendez-vous dans notre complexe aquatique Nordic. Savourez notre excellente cuisine.

Deux nuits, repas inclus à partir de 189\$* Deux petits déjeuners complets, un délicieux souper chez Coco's Steakhouse, un **somptueux souper au restaurant tournant de la tour Skylon** en Plus un laissez-passer pour une dégustation de vin au Inniskillin.

Renseignez-vous sur notre super forfait **Attractions Niagara**, à partir de 195\$* PP/DO.

 **Holiday Inn**
BY THE FALLS
Niagara Falls, Canada

1-800-263-9393
holidayinnniagarafalls.com

* Prix valide du dimanche au jeudi. Des suppléments week-end/jours fériés s'appliquent. Taxes en sus. Stationnement gratuit. Évaluez valide du 4 septembre au 9 octobre 2017.

L'expérience Voyages CAA-Québec : *inégalée!*

N°1

Marque de confiance
en voyage au Canada*

**Vous trouvez tout
sous un même toit.
Une visite suffit.**

- ✓ Agence de voyages complète
- ✓ Assurance voyage
- ✓ Boutique voyage
- ✓ Photos de passeport et service de visa
- ✓ Permis de conduire international

MAINTENANT OUVERTS LE DIMANCHE

Centres Voyages de Brossard (Quartier DIX30)
et de Sainte-Foy (Place de la Cité)

VISITEZ L'UN DES 14 CENTRES VOYAGES

1 844 VOYAGEZ
caa.quebec.com/voyages

* CAA occupe le premier rang, dans le secteur du voyage, du palmarès 2017 de l'indice de confiance Gustavson envers les marques (Gustavson Brand Trust Index).

Voyages CAA-Québec détient un permis du Québec.



Voyages
ÇA VOUS AVANTAGE

LA CARTE POSTALE



LISBONNE, PORTUGAL ▶ L'ancienne église gothique du couvent des Carmes s'écroula lors du tremblement de terre de 1755 et ne fut jamais reconstruite. Elle abrite maintenant le musée archéologique du Carmo. Elle est accessible notamment par l'ascenseur de Santa Justa, d'une hauteur de 45 mètres. L'église et l'ascenseur sont tous les deux des incontournables lorsque vous visitez le centre historique de Lisbonne. De plus, les photographes seront comblés par les possibilités qu'offrent ces deux monuments.  **BENOÎT LAROCHELLE, SAINT-BRUNO-DE-MONTARVILLE**

Soumettez votre photo de voyage préférée (5 Mo maximum) sur CAAQUEBEC.COM/MAGAZINE au plus tard le 20 septembre 2017, accompagnée d'un texte descriptif d'environ 80 mots. Vous courrez ainsi la chance de la voir publiée dans le prochain magazine, en plus de gagner un ensemble Samsonite Ziplite, comprenant deux valises de 21 et 25 pouces, une valeur de 280 \$.



SUZANNE MICHAUD,
VICE-PRÉSIDENTE
ASSURANCES

NOS CONSEILLERS VOUS RÉPONDENT

L'équipe Assurance de CAA-Québec a non seulement à cœur la protection de vos biens, de votre personne, de votre santé et de vos voyages, mais souhaite aussi vous aider à y voir plus clair dans ce monde parfois complexe. Dans cette section, nous répondons à vos questions. Profitez-en !

DES QUESTIONS ?

Contactez notre service aux membres, du lundi au vendredi de 8 h à 20 h, samedi et dimanche de 9 h à 17 h
1 877 576-3394

OU PAR COURRIEL
DEPUIS NOTRE SITE
[CAAQUEBEC.COM/
ASSURANCE](http://CAAQUEBEC.COM/ASSURANCE)



QUESTION / La maison de ma sœur a été inondée ce printemps. Je me suis demandé ce que je pourrais faire si une telle chose m'arrivait...

- M. ROY, QUÉBEC

RÉPONSE / Il y a certainement des gestes qu'on peut faire en cas d'inondation (ou de dégâts d'eau) pour éviter le pire. Voici les étapes à suivre.

Prévention

Si vous habitez une zone inondable, par exemple, et savez que la rivière située tout près a atteint un seuil critique, calfeutrez le pourtour des fenêtres du sous-sol et le bas des portes du rez-de-chaussée, surélevez ou déplacez tout ce qui peut l'être (meubles, appareils électriques, produits toxiques, etc.), installez une pompe qui se mettra à fonctionner sitôt l'eau arrivée, et pensez aux sacs de sable ! Idéalement, prévoyez une génératrice.

Retrait de l'eau

Si l'eau ne se résorbe pas d'elle-même, pompez-la dès que possible. N'oubliez pas de contacter votre assureur aux premiers signes d'inondation, et prenez des photos avant, pendant et après le sinistre, ce qui facilitera votre demande d'indemnisation. On sort tout ce qui est endommagé et on jette tout ce qui ne peut être décontaminé, car l'eau d'un débordement de rivière peut être aussi pathogène qu'un refoulement d'égout sanitaire. Demandez à un expert d'inspecter vos installations électriques, de chauffage, de climatisation et de ventilation.

Séchage

Le temps presse ! Vous avez environ 48 h avant que la moisissure commence à s'installer. En portant des vêtements protecteurs, sortez le

matériel mouillé, installez ventilateurs et déshumidificateurs. S'il n'y a pas eu beaucoup d'eau, retirez les plinthes au bas des murs, coupez le gypse abîmé et utilisez un aspirateur à pompe pour assécher tapis et revêtement de vinyle.

Ménage et désinfection

Grosso modo, retenez que vous devrez vous débarrasser de tout ce qui est poreux, comme vos carreaux d'insonorisation, vos murs de gypse, la laine isolante, etc. Le bois pourra probablement être conservé, de même que les matériaux inorganiques, tels le plastique, le polystyrène, la céramique (sauf si elle était installée sur du contreplaqué), le béton, etc. Mais ils devront d'abord avoir été décontaminés à l'aide de produits spécialisés ou, au minimum, d'eau javellisée.

Reconstruction

Tant qu'à refaire à neuf, pensez à utiliser des matériaux inorganiques comme du métal pour les colombages, de la céramique posée sur le béton, des mousses plastiques, etc. Vous avez besoin d'aide ? Rappelons que CAA-Québec possède un vaste réseau d'entreprises recommandées en habitation et offre des services-conseils en habitation aux membres. N'hésitez pas à faire appel à ces services !

CENTRES VOYAGES

**BOISBRIAND**

2715, rue d'Annemasse / 450 435-3636

BROSSARD

8940, boul. Leduc / 450 465-0620

GATINEAU960, boul. Maloney Ouest /
819 778-2225**LAVAL**3131, boul. Saint-Martin Ouest /
450 682-8100**LÉVIS**85, route du Président-Kennedy /
418 624-8585**MONTRÉAL**

1180, rue Drummond / 514 861-5111

POINTE-CLAIRE

1000, boul. Saint-Jean / 514 426-2760

QUÉBEC500, rue Bouvier / 418 624-8222
2600, boul. Laurier /
418 653-9200**SAGUENAY (CHICOUTIMI)**1700, boul. Talbot /
418 545-8686**SAINT-LÉONARD**7178, boul. Langelier /
514 255-3560**SHERBROOKE**

2990, rue King Ouest / 819 566-5132

TERREBONNE302, montée des Pionniers /
450 585-9797**TROIS-RIVIÈRES**4085, boul. des Récollets /
819 376-9393

ATTENTION ▶ Chaque centre Voyages a ses propres heures d'ouverture. Vérifiez l'horaire du vôtre avant d'y passer!



PAR TÉLÉPHONE

Assistance routière1 800 222-4357
514 861-1313 (Montréal)
Cellulaire : *CAA**Services aux membres**1 800 686-9243
514 861-7575 (Montréal)**Agence de voyages**1 888 549-5559
514 861-9746 (Montréal)**Services-conseils automobiles**1 888 471-2424
418 624-0613 (Québec)**Services-conseils en habitation**1 888 627-6666, 514 861-6162 (Montréal)
Urgence : 7 jours sur 7 / 24 heures sur 24**Assurances****AUTO ET HABITATION**
1 844 446-3636**VOYAGE**
1 800 359-1221**VIE**
1 877 741-7222

 Consultez la liste complète de nos adresses dans la version numérique du magazine.

caaquebec.com
info@caaquebec.com

Vous déménagez ?

N'oubliez pas de transmettre votre nouvelle adresse à CAA-Québec. Vous vous assurez ainsi qu'on pourra toujours communiquer efficacement avec vous, vous envoyer votre Magazine CAA-Québec et vous donner le meilleur service possible. Vous pouvez faire votre changement d'adresse en composant le 514 861-7575 (Montréal) ou le 1 800 686-9243. Vous préférez le faire en ligne ? Accédez à votre dossier dans la section Espace membre sur caaquebec.com et cliquez sur Modifier vos coordonnées.

À VOUS LA PAROLE !

À quels endroits accumulez-vous vos Dollars CAA ? Et quelle utilisation en faites-vous ?

J'accumule des Dollars CAA avec ma carte de crédit et, grâce à cela, je paie mon adhésion annuelle.

▶ **NARCISSE LÉVESQUE,**
TROIS-PISTOLES

Je les accumule grâce à l'offre Pirelli et chez Couche-Tard. Je les utilise pour payer mon adhésion annuelle et pour acheter des articles voyages à la Boutique CAA-Québec.

▶ **CÉDRICK THIVIERGE, LÉVIS**

J'accumule mes Dollars CAA chez Couche-Tard et j'achète des cartes-cadeaux que j'utilise pour l'essence.

▶ **GÉRALD HUDON,**
STONEHAM-ET-TWICKESBURY

Je les accumule chez New Look, quand j'achète de nouvelles lunettes, et à la Boutique CAA-Québec. Je paie mon abonnement annuel avec mes Dollars CAA.

▶ **SYLVIE LÉVESQUE, SHERBROOKE**

PROCHAINE QUESTION :

Racontez-nous votre plus beau souvenir de vacances estivales... de votre enfance ou de la saison qui se termine.

Faites parvenir votre réponse au plus tard le 20 septembre 2017 à CAAQUEBEC.COM/MAGAZINECAAQUEBEC. Si celle-ci est publiée, vous gagnerez 50 Dollars CAA.

N.B. CAA-Québec se réserve le droit de réviser et de raccourcir les textes choisis afin qu'ils répondent aux critères de publication du magazine. Merci de votre compréhension.

Destination Bétonel-Dulux

Veste jaune
45YY 64/787

Chili
26YR 14/548

Twist & Shout
60YY 47/608

Brocart luxueux
20YY 40/608



Au-delà des primes de voyage,
être membre vous mènera loin.

Les membres CAA profitent d'un rabais de 25 % tous les jours dans les magasins Bétonel-Dulux. Et ça ne s'arrête pas là. Ils reçoivent également une remise de 3 % en Dollars CAA^{MD} pour tout achat de peinture Bétonel-Dulux à prix courant*.



*Consultez un associé en magasin ou visitez Betonel.com/CAA pour plus de détails.

Pour accumuler et échanger des Dollars CAA, vous devez être membre CAA en règle (vos cotisations doivent être entièrement payées avant la date d'expiration de votre adhésion). © 2017 PPG Industries Inc. Tous droits réservés. Dulux est une marque déposée d'AkzoNobel, et est utilisée sous licence au Canada seulement par PPG Revêtements Architecturaux Canada Inc. Le Multi-Coloured Swatches Design est une marque déposée de PPG Architectural Finishes Inc. Bétonel est une marque déposée du groupe PPG.





Louer sa maison N'EST PAS SANS RISQUE

Vous partez en voyage et avez décidé d'offrir votre propriété en location ? Prenez les précautions qui s'imposent !

PAR JACQUELINE SIMONEAU

La location style Airbnb vous intéresse ? La location à court terme, soit 31 jours et moins, est régie depuis 2015 par la Loi sur les établissements d'hébergement touristique. Cette loi oblige le propriétaire-locateur à détenir une attestation de classification délivrée par la Corporation de l'industrie touristique du Québec si la location s'effectue sur une base régulière. Des amendes sont prévues pour les contrevenants. Par ailleurs, assurez-vous que votre municipalité et la déclaration de copropriété, si vous habitez un condo, permettent ce type de location.

Vous prévoyez une location à long terme avec bail ? Ne croyez pas que vous pourrez à coup sûr récupérer votre résidence dès votre retour, même si vous ne partez que six mois. Dans le cas d'un bail standard (renouvelable automatiquement), vous devrez aviser par écrit votre locataire de la reprise de votre propriété six mois avant l'expiration du bail.

Gare aux inconvénients

Louer à un étranger peut occasionner de bonnes et... de mauvaises surprises ! Des expériences de location ayant mal tourné, ça s'est souvent vu. Des propriétaires-locateurs se sont retrouvés avec des biens endommagés, un problème de malpropreté, des dégâts d'eau, des vols, etc. Sans compter les va-et-vient incessants et le bruit qui dérangent les voisins. Bref,

difficile de prévoir à quel type de locataire vous aurez affaire. Alors, mettez toutes les chances de votre côté. Exigez des références et vérifiez la solvabilité de l'individu. Demandez à un proche d'assurer une surveillance des lieux. Et n'oubliez pas de remiser vos bijoux et objets de valeur en lieu sûr. En cas de dommages, vous aurez des recours, mais vous devrez démontrer la faute du locataire, ce qui n'est pas toujours simple. Soyez avisé.

Appeler son assureur

En vertu de l'article 2466 du Code civil du Québec, vous êtes tenu de prévenir votre assureur de tout élément pouvant modifier les risques stipulés dans la police, ce qui inclut la location à des inconnus. Il pourrait refuser de vous indemniser en cas de réclamation s'il découvre vos projets de location après coup. La même précaution s'applique à l'échange de maisons.

Sachez aussi que certains assureurs refusent de couvrir la location de la résidence à des étrangers. D'autres acceptent, mais à certaines conditions ; par exemple, l'assureur pourrait majorer la prime ou ajouter des exclusions (ex. : les dégâts d'eau) à la police.

► **Merci à Suzanne Michaud, vice-présidente Assurances, CAA-Québec, Denis Miron, porte-parole de la Régie du logement, et Me Claude Savoie, avocat spécialisé en droit immobilier, pour leur collaboration.**



FERMER LE CHALET

POUR L'HIVER

Pour la plupart d'entre nous, la fermeture du chalet signe la fin des vacances. Voici un petit aide-mémoire des corvées à effectuer pour rentrer à la maison l'esprit en paix et éviter les mauvaises surprises au printemps.

PAR CHANTAL LAPOINTE

Préparer le chalet trois-saisons pour son hibernation est une corvée qu'on réserve à la dernière fin de semaine de l'automne. Beaucoup de familles en font une tradition du congé de l'Action de grâce. En gros, rien de bien compliqué, si ce n'est, bien sûr, de fermer adéquatement l'entrée d'eau et le chauffage, et de couper l'électricité, explique Michel Blain, conseiller-rechercheur en habitation à CAA-Québec. « Mais assurez-vous d'avoir les bons outils et le matériel nécessaire », ajoute-t-il. Voici la marche à suivre.

- ▶ Nettoyer et ranger les embarcations (bateau, canot, pédalo, etc.), les jouets, les vélos, le mobilier de jardin, le barbecue et les outils de jardin.
- ▶ Inspecter le toit et vider les gouttières.
- ▶ Inspecter le bâtiment pour repérer les éventuelles ouvertures par lesquelles les rongeurs peuvent s'introduire. Les colmater. Attention au capuchon de la cheminée qui devrait être grillagé.
- ▶ S'assurer que les fenêtres sont bien calfeutrées.
- ▶ Vider le garde-manger.
- ▶ Rapporter toutes les bouteilles d'alcool et les armes. Ne laisser aucun objet de valeur.
- ▶ Vider, nettoyer, dégivrer et débrancher le réfrigérateur. Laisser la porte entrouverte en y glissant une cale.
- ▶ Retirer la literie, la laver et l'entreposer dans un endroit à l'abri de l'humidité, comme un bac de plastique hermétique ou un coffre en cèdre.
- ▶ Si vous le souhaitez, vous pouvez laisser le chauffage à 8°C. Cette température minimale protège les tuyaux du gel et ne favorise pas la prolifération de moisissure et de champignons dévastateurs comme la mérule pleureuse. Si vous avez des tuyaux situés dans des armoires (ex : dans la cuisine ou dans la salle de bain), laissez leurs portes ouvertes pour que la chaleur circule à l'intérieur.
- ▶ Si vous conservez l'électricité pour le chauffage minimum, débranchez les petits électroménagers.
- ▶ Fermer l'entrée d'eau principale et couper l'alimentation électrique de la pompe du puits artésien.
- ▶ Vidanger la tuyauterie en ouvrant tous les robinets. Vider le réservoir d'eau chaude après l'avoir mis hors circuit et le réservoir des toilettes en actionnant la chasse.
- ▶ S'assurer qu'il ne reste plus d'eau dans le lave-vaisselle, la machine à laver et leurs tuyaux.
- ▶ Verser l'équivalent de deux tasses d'antigel à plomberie dans les tuyaux de vidange de l'évier, du lavabo, de la douche, de la cuvette des toilettes, de la cuve à lessive et au fond du lave-vaisselle.
- ▶ Laisser les rideaux légèrement entrouverts pour dissuader les voleurs : ils pourront constater qu'il n'y a rien à voler.
- ▶ Verrouiller les portes.
- ▶ Si possible, demander à un voisin qui demeure près du chalet à l'année d'effectuer des visites périodiques. Lui confier une clé et votre numéro de téléphone.
- ▶ Au besoin, établir une entente pour le déneigement du toit.

Assurance-animaux sauvages ?

Il y a quelques années, au printemps, Jean-Rock Gaudreault a eu la mauvaise surprise de retrouver son chalet, situé au nord du Lac-Saint-Jean, complètement vandalisé par les ours. « La fenêtre avait été cassée, les armoires arrachées, les boîtes de conserve ouvertes. Il y avait de la mélasse et de la farine partout dans le chalet. C'était l'horreur ! » se rappelle-t-il. Dans le cas d'un chalet isolé, est-il possible d'avoir une couverture d'assurance contre les dommages causés par les animaux ? Non, ce n'est habituellement pas offert, indique Suzanne Michaud, vice-présidente Assurances à CAA-Québec : « Dans les contrats d'assurance pour les habitations saisonnières, les protections sont assez limitées. Les dommages ou les pertes résultant du vol ou du vandalisme ne sont habituellement pas couverts (incluant le vandalisme fait par des ours !). Les propriétaires peuvent généralement obtenir une couverture pour le feu, les dommages causés par le bris subi par des conduites d'eau, ou par le vent. Cette protection demeure toutefois restreinte et ne couvre pas les dommages graduels, comme la détérioration par les fourmis ou les rongeurs. »

► Au printemps, avant de rouvrir le chalet, jetez un œil sur cette capsule CAA-Québec : cliquez sur recherche dans la page d'accueil et tapez « ouverture du chalet ». WWW.CAAQUEBEC.COM/FR



Les dommages ou les pertes résultant du vol ou du vandalisme ne sont habituellement pas couverts (incluant le vandalisme fait par des ours !).

CAA-QUÉBEC VOUS EN DONNE PLUS !

Présentez votre carte
et économisez !



Location d'outils
SIMPLEX 110
ANS



NOUVEAUTÉS

OFFRES SPÉCIALES

altitude  sports

AÉROPORTS DE
MONTREAL
admt.com

JOE FRESH

20 %

de rabais
du 1^{er} septembre
au 11 novembre

**4 POUR
LE PRIX
DE 1**

Jusqu'à 4 semaines de stationnement
pour le prix d'une semaine à
l'Aéroparc jusqu'au 31 octobre

**JUSQU'À
40 \$**

de rabais
à l'achat de 100 \$ ou plus
du 14 au 31 août

CONSULTEZ TOUTES LES OFFRES

caaquebec.com/rabais



Privèges
ÇA VOUS AVANTAGE



MODÈLE STÜV 30 COMPACT - © MAXIME GAGNÉ

CHAUFFAGE AU BOIS HAUTE EFFICACITÉ

Les modèles à haute efficacité énergétique coûtent généralement plus cher que les foyers ou poêles à bois traditionnels, mais leurs avantages sont nombreux !

PAR JACQUELINE SIMONEAU

Depuis quelques années, de plus en plus de municipalités émettent de nouvelles directives concernant les foyers et les poêles à bois. La raison : la combustion du bois dégage des particules fines qui constituent l'une des principales causes de pollution et de smog hivernal. De plus, ces particules peuvent pénétrer profondément dans les poumons et entraîner notamment de graves problèmes respiratoires.

Un exemple : à Montréal, le Règlement concernant les appareils et les foyers permettant l'utilisation d'un combustible solide prévoit que, à compter du 1^{er} octobre 2018, les citoyens qui désirent continuer à utiliser un foyer ou un poêle à bois devront se procurer un appareil homologué par l'agence américaine EPA (Environmental Protection Agency) et

n'émettant pas plus de 2,5 g/h de particules fines. Seule exception : en cas de panne d'électricité qui dure plus de trois heures, les anciens modèles pourront reprendre du service. Mais les règlements varient d'une ville à l'autre, d'où l'importance de bien vous informer auprès de la vôtre.

Cela dit, pour ceux qui prévoient changer leur poêle ou leur foyer, les appareils de combustion à haute efficacité s'avèrent particulièrement avantageux. Voici pourquoi.

PLUS ÉCOLOGIQUE ▶ Contrairement aux anciens modèles, les appareils à haute efficacité sont tous certifiés EPA. Grâce à eux, selon l'Association des professionnels du chauffage (APC), les émissions de particules fines sont réduites de près de 90 %. Un ancien modèle émet entre 70 et 100 g/h de ces particules ! Actuellement, les normes de l'EPA sont établies à 4,5 g/h et moins. Toutefois, on trouve de plus en plus sur le marché des produits affichant un taux de 2,5 g/h, comme l'exige la Ville de Montréal. Sur chacun des appareils homologués est apposée une étiquette qui précise son taux d'émission (g/h) et son taux d'efficacité en pourcentage. L'Association canadienne de normalisation (CSA) offre aussi une certification en matière d'efficacité énergétique pour les poêles à bois et les foyers.

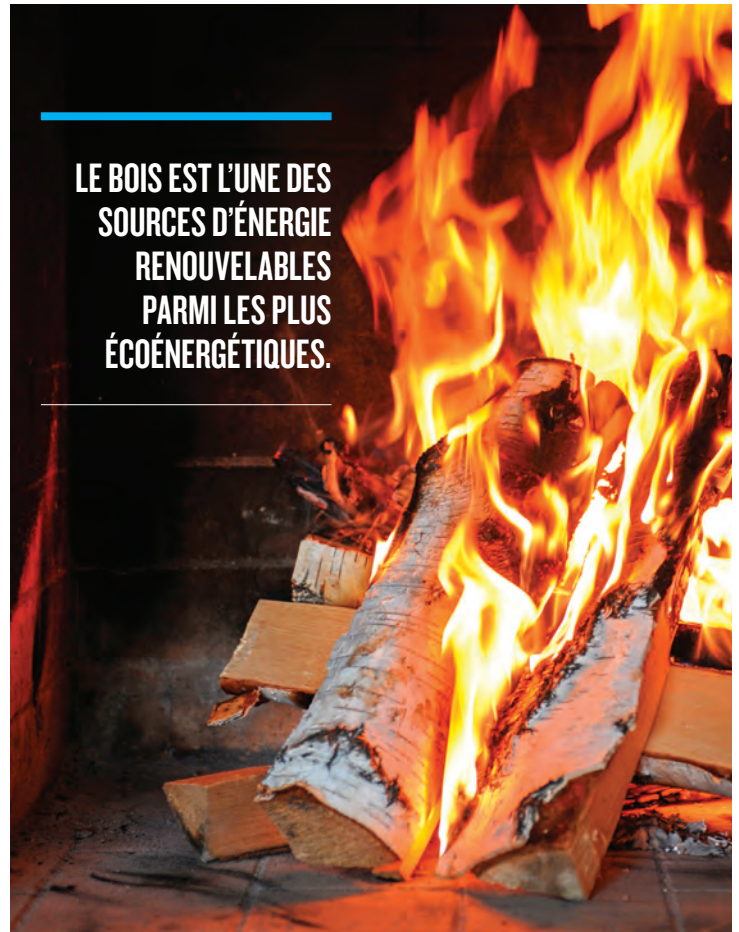
PLUS DE CHALEUR AVEC UNE PLUS FAIBLE CONSOMMATION DE BOIS ▶ Ce type d'appareil consomme jusqu'à un tiers moins de bois, tout en permettant de récupérer environ 80 % de la chaleur produite. En conséquence, vous obtenez plus de chaleur avec moins de bois. Vous réalisez donc d'importantes économies de combustible et, par ricochet, d'argent.

MOINS DE FUMÉE ET DE POLLUANTS ▶ Ces poêles et foyers comportent une isolation de la chambre de combustion permettant d'y maintenir une température élevée ainsi qu'une deuxième zone de combustion où les polluants sont brûlés.

PLUS SÉCURITAIRE ▶ Parce que les polluants sont brûlés dans la chambre de combustion, la cheminée s'encrasse moins. Résultat : une réduction marquée de créosote, substance inflammable à l'origine des feux de cheminée.

MAIS PLUS CHER ▶ Évidemment, ce type de technologie coûte plus cher. Exemple : un appareil EPA de 2,5 g/h se vend entre 1 300 \$ et 5 000 \$, installation non comprise, selon la puissance requise. Et il faut compter les travaux à effectuer.

Cela dit, le foyer à haute efficacité le plus puissant en BTU n'est pas nécessairement le plus adéquat. En fait, c'est le nombre de pieds carrés à chauf-



**LE BOIS EST L'UNE DES
SOURCES D'ÉNERGIE
RENOUVELABLES
PARMI LES PLUS
ÉCOÉNERGÉTIQUES.**

CHOISIR LE BON COMBUSTIBLE ▶ Le choix d'un appareil performant est important, mais le combustible et les bonnes pratiques de chauffage le sont également.

Utiliser les bonnes bûches est un incontournable pour réduire la quantité de polluants et de fumée, optimiser la combustion et assurer un dégagement plus rapide de la chaleur. Optez toujours pour un bois sec et dur, tel l'érable, le merisier ou le hêtre.

Il est également recommandé d'opter pour de petits feux à flammes vives et de ne pas trop réduire l'entrée d'air de l'appareil pour favoriser une meilleure combustion.

fer qui compte. Un appareil EPA doit préférentiellement fonctionner à un minimum de 70 % de son efficacité pour offrir un rendement optimal. S'il est trop puissant, il ne carburera pas à son plein rendement. Il risque alors d'y avoir une mauvaise combustion et une accumulation de créosote.

▶ **Merci à Lyne Brunelle, directrice des comptes majeurs à la Boutique L'Attisée, et à Michel Blain, conseiller-rechercheur en habitation à CAA-Québec, pour leur collaboration.**



FLIP IMMOBILIER

5 CONSEILS POUR ÉVITER UN FLOP

Le flip immobilier, qui consiste à acheter une propriété et la rénover pour la revendre rapidement dans le but de faire un profit, compte de plus en plus d'adeptes. Ça paraît simple... du moins à la télé. Mais mieux vaut ne pas se lancer sans planification.

PAR JACQUELINE SIMONEAU

01 Dénicher la perle rare

Le premier défi, c'est de trouver LA propriété pour votre flip. D'abord, évitez de tomber dans le piège commis par de nombreux débutants, soit visiter les sites immobiliers populaires et attendre « la bonne affaire ». Le problème, c'est que des centaines d'investisseurs potentiels en font autant. Pour dénicher la perle rare, cherchez vous-même, dans les secteurs qui montent et sont attrayants pour les futurs acheteurs. Consultez les annonces des particuliers : la négociation sera plus facile sans la pression des autres acheteurs.

Évidemment, le prix d'achat aura un impact sur le profit réalisé. En principe, moins vous paierez cher, plus vous aurez de chances de récolter une plus-value. Mais attention : les trop bonnes aubaines peuvent entraîner des travaux importants ou cacher des vices. Ne vous laissez pas duper par des offres mirobolantes. Demandez-vous plutôt si le prix proposé est vraiment plus bas que celui du marché et si vous pourrez obtenir un gain à la revente.

02 Bien s'entourer

Le secret pour alléger la facture et engendrer des gains, c'est d'en faire le plus possible soi-même (revêtement de sol ou de comptoir, moulures, peinture, etc.) et de confier les travaux importants aux professionnels. Les ouvrages de plomberie, d'électricité, de gaz et de structure doivent cependant être effectués par des ouvriers certifiés. Vous êtes un bricoleur en herbe ? Alors, mieux vaut ne pas vous aventurer dans une telle galère sans vous entourer d'une équipe expérimentée (architecte, entrepreneur général, etc.). N'oubliez pas de les réserver de longues semaines à l'avance.

Mais, avant de passer à l'action, consultez un inspecteur en bâtiment et un évaluateur agréé. Une inspection rigoureuse de la maison avant l'achat permettra de déceler les problèmes majeurs – pas toujours visibles au premier regard – qui pourraient faire grimper le budget rénos et surtout gruger les profits. Sans compter qu'en cas de problèmes ou de vices cachés, l'acheteur pourrait se retourner contre vous. Avec l'évaluateur agréé, vous saurez dans quel type de projet de rénovation vous vous embarquez. En plus, il pourra confirmer la valeur de la propriété dans son état actuel et évaluer son coût après les travaux. Utile pour budgéter et négocier auprès de votre banquier.

03 Doser les travaux

Une planification minutieuse des travaux, en tenant compte de tous les coûts (permis, taxes, etc.) est essentielle. Validez auprès de la municipalité que les rénovations projetées sont permises. Et renseignez-vous sur les subventions gouvernementales et municipales d'aide à la rénovation.

Assurez-vous de faire une estimation réaliste du coût des rénovations et de la valeur de revente. Les investisseurs inexpérimentés se lancent souvent dans des rénovations coûteuses en pensant qu'ils pourront revendre plus cher. Erreur ! En fait, le prix de revente est dicté par le prix de vente des maisons situées dans le même secteur. Inutile d'investir plus de 50 000 \$ dans une cuisine haut de gamme si, pour récupérer cette somme, vous devez vendre la propriété 350 000 \$ alors que le prix des maisons du quartier est autour de 250 000 \$. Choisissez plutôt des matériaux qui s'apparentent à ceux proposés dans les demeures semblables à la vôtre. Optez pour un «relooking» : changer les robinets, les portes d'armoires et la couleur des murs suffit souvent à donner un style actuel à une cuisine défraîchie.



04 Prévoir du financement

Lors de votre projet de flip, vous devrez non seulement souscrire une hypothèque pour acheter la propriété, mais également vous assurer d'avoir les fonds nécessaires pour financer les rénovations. L'obtention d'un prêt-rénovation peut être une bonne solution. Il vous permettra également d'affronter les inévitables imprévus. On ne sait jamais ce qui se cache derrière les murs !

Vous devrez aussi payer les frais connexes, telles les taxes ou la location d'un conteneur. Envisagez aussi la possibilité que la maison ne trouve pas preneur rapidement. Si vous décidez de vendre via un courtier, tenez compte de sa commission.

Autre façon d'optimiser les profits d'un flip : habiter les lieux durant les travaux. D'une part, vous n'aurez pas à contracter une seconde hypothèque. D'autre part, s'il s'agit de votre résidence principale, vous aurez droit à l'exemption de gain en capital si vous y demeurez au moins un an. En revanche, vous devrez vivre avec les inconvénients : poussière, désordre, va-et-vient des ouvriers, etc. Attention toutefois : si vous réalisez des flips à titre de propriétaire-occupant chaque année, ou presque, le fisc pourrait considérer votre profit comme un revenu d'entreprise et vous réclamer de l'impôt. Demandez conseil à un fiscaliste. Il pourrait vous éviter des surprises et vous faire économiser des sommes substantielles en impôt.



UNE ERREUR COURANTE : SE LANCER DANS DES RÉNOVATIONS COÛTEUSES EN PENSANT POUVOIR REVENDRE PLUS CHER.

05 S'assurer adéquatement

Avant l'achat de la propriété, que vous prévoyiez y habiter ou non, contactez votre assureur pour protéger les lieux en vue du jour 1 de la prise de possession. Avisez-le de l'ampleur des travaux et des ajouts que vous comptez faire. Il pourrait, par exemple, vous conseiller de faire vérifier la conformité d'un poêle à bois et de sa cheminée, puisque les normes ont évolué au fil des ans, ou encore de faire installer un drain de fondation s'il n'y en a pas déjà un. Par ailleurs, sachez que, lors des travaux de rénovation, si vous découvrez des dommages causés par des infiltrations d'eau, ou tout autre dommage graduel, ceux-ci ne seront pas couverts par votre police d'assurance habitation. Renseignez-vous sur les conditions, les exclusions et les limitations qui pourraient s'appliquer lors des travaux.

Par la même occasion, vérifiez votre couverture en responsabilité civile, notamment si vos proches prévoient venir vous aider. Règle générale, les bricoleurs amateurs qui se blessent lors des travaux à votre domicile pourront être indemnisés par votre contrat d'assurance... à condition de prouver qu'il y a eu négligence de votre part!

Certains travaux, comme la plomberie et l'électricité ainsi que les installations relatives au gaz, doivent absolument être confiés à des professionnels certifiés pour que le tout soit conforme. À défaut de quoi votre assureur pourrait ne pas vous offrir certaines protections.

Vous faites affaire avec un entrepreneur? Il doit détenir les licences appropriées de la Régie du bâtiment du Québec (RBQ), obtenir les permis nécessaires et offrir une garantie sur les travaux exécutés. De plus, lui et ses sous-traitants doivent posséder une assurance responsabilité civile professionnelle adéquate. Demandez à voir licences, permis et copie du contrat d'assurance. En cas de blessures ou de dommages à vos biens, c'est son assureur qui vous indemniserait. L'assureur doit aussi savoir si la maison sera inhabitée pendant et après les travaux de rénovation.

► Merci à Éline St-Denis, évalueur agréé en immobilier et présidente de Bourassa Jodoin Inc., et à Suzanne Michaud, vice-présidente Assurances, CAA-Québec, pour leur collaboration.

Location d'outils
SIMPLEX 110 ANS

CAA
QUÉBEC
Rabais
CAA

**PROFITEZ
D'UN RABAIS
DE 10%* SUR
TOUTES VOS
LOCATIONS**

simplex.ca

*Applicable sur les taux de location en vigueur, certaines restrictions s'appliquent.

Vos vieux pneus
ont fait le bonheur
de vos enfants
cet été?



Pensez maintenant à ceux qui assureront
votre sécurité cet hiver...



Pour l'achat de pneus, passez dans un **garage recommandé CAA-Québec** et obtenez-en plus pour votre argent, grâce à la remise de 3 % en Dollars CAA*!

ASSUREZ VOTRE SÉCURITÉ CET HIVER EN CONTACTANT
UN GARAGE RECOMMANDÉ CAA-QUÉBEC

caaquebec.com/garages

1 844 522-0866

*Pour obtenir des Dollars CAA, les membres CAA-Québec doivent acheter et faire installer leurs pneus dans le même établissement. Les remises s'appliquent aussi à l'entretien et aux réparations. Certaines conditions s'appliquent.





VÉHICULES ÉLECTRIQUES / Des bornes de recharge sans fil ?

Le sans-fil commence à faire sa place dans l'automobile. À l'heure actuelle, on ne peut charger que les (rares) appareils mobiles compatibles, mais l'induction permettra bientôt à votre voiture électrique de faire le plein.

Ces derniers mois, des fabricants comme Audi et Volvo ont présenté des projets pilotes allant des bornes de recharge sans fil aux autoroutes à induction. Des chercheurs en R-D de Toyota ont même conçu un pneu pouvant transmettre l'énergie émise par des rails électrifiés à la batterie du véhicule, tout en roulant.

Est-ce réaliste ? « Peut-être pas sur l'autoroute car l'infrastructure serait trop coûteuse, mais à la maison ou dans les haltes routières, c'est une solution qui simplifierait la recharge », croit Sylvain Légaré, analyste en consommation automobile à CAA-Québec.

Objectif 2020

Il suffirait de garer sa voiture au-dessus d'un chargeur par induction, la même technologie que celle des plaques de cuisson, pour que la recharge s'active. Plus besoin de brancher de chargeur, un geste que les propriétaires de voitures électriques ne font pas toujours en sortant de leur véhicule.

Évidemment, il faudra que la technologie se raffine. Charger un téléphone via une borne sans fil prend du temps car la recharge est très lente, alors imaginez une voiture ! Déjà, la société Qualcomm a dans ses cartons un chargeur, le Halo, qui redonne, en 30 minutes seulement, 80 % de sa charge à une voiture comme la Chevrolet Bolt. Son ambition : que cette recharge sans fil soit facilement accessible d'ici 2020. « Ça va s'améliorer, on n'en est qu'aux balbutiements », assure M. Légaré.

RETOUR À L'HEURE NORMALE / Plus d'accidents ?

Reculer nos horloges d'une heure à l'automne entraîne-t-il des effets pervers sur la sécurité routière ? Il semble que oui. Nous avons demandé à la SAAQ de comparer le nombre d'accidents avec dommages corporels dans les 30 jours précédant, puis dans les 30 jours suivant le retour à l'heure normale. Les statistiques de 2010 à 2015 indiquent que les accidents grimpent alors de 6 %. Si l'on tient uniquement compte de la « période maudite », celle où se produisent le plus d'accidents, entre 17 h et 20 h, la hausse est de 24 % !

On sait que le manque de sommeil augmente le risque d'accident (comme le révèle la plus récente étude de l'AAA Foundation for Traffic Safety en décembre 2016). On peut donc s'étonner de cette hausse à l'automne, alors qu'on gagne une heure de sommeil, et qu'au contraire, au printemps, la SAAQ observe une diminution de 11,8 % des accidents avec dommages corporels dans les 30 jours suivant le passage à l'heure d'été.

« D'autres éléments, dont les conditions climatiques, peuvent expliquer ces chiffres », dit la porte-parole de la SAAQ, Audrey Chaput. Le directeur de la Fondation CAA-Québec, Marco Harrison, rappelle d'ailleurs que le retour à l'heure normale (cette année, dans la nuit du 4 au 5 novembre) s'effectue alors que des tempêtes de neige peuvent s'abattre sur nous, mais que le Code de la sécurité routière n'exige pas encore les pneus d'hiver.

Reste que, du jour au lendemain, les automobilistes doivent composer avec une visibilité abruptement réduite en fin de journée. Fatigués, pressés de rentrer pour aller chercher les enfants ou passer à l'épicerie, ils roulent sans adapter leur conduite à l'obscurité. Un facteur qui s'ajoute aux autres causes d'accidents.



PLATOONING /

L'ère du camionnage « intelligent »



L'automne dernier, PMG Technologies, à Blainville dans les Laurentides, a mené des tests pour le compte d'une étude, commandée par Transport Canada et dirigée conjointement par le Conseil national de recherches du Canada (CNRC) et Path California (une division de l'Université de Berkeley). Le but : déterminer les économies de carburant réalisées par le tri-platooning – trois camions se suivant de près (17 mètres) à vitesse d'autoroute. Ce qui représente un intervalle de 0,6 seconde, lorsqu'on roule à 105 km/h. C'est trois fois moins que la distance que respectent « naturellement » les camionneurs.

Au cœur du projet : un système coopératif de circulation en peloton. Ce régulateur de vitesse intelligent avec freinage automatisé est jumelé — et c'est la grande nouveauté — à une communication V2V (véhicule-véhicule). Autrement dit, aux

systèmes de détection on ajoute le dialogue sans fil entre les membres du convoi, de sorte qu'ils ne forment plus qu'un. Du coup, ils peuvent se suivre d'assez près pour mieux profiter du phénomène d'aspiration.

Les résultats de l'expérience : l'ensemble du peloton, lorsqu'il est muni des équipements aérodynamiques d'usage, voit sa consommation de carburant réduite de 14,2 %. « C'est majeur ! » affirme Brian McAuliffe, chercheur au CNRC et responsable de l'analyse des données. Ces économies peuvent ultimement représenter le coût du camion lui-même. Et si tous les camions roulaient en peloton, la réduction des émissions de gaz à effet de serre pourrait atteindre les 9 mégatonnes par année — ce qui équivaut à retrancher des routes canadiennes 10 % de nos 22 millions de véhicules de tourisme.

CHANGEZ VOS DOLLARS CAA VITE FRAIS. BIEN FRAIS.

RECEVEZ UNE CARTE-CADEAU LA CAGE
EN ÉCHANGE DE VOS DOLLARS CAA.

Disponible dans les centres Voyages CAA-Québec ou par téléphone
au 1 800 686-9243. Détails à caa.quebec.com/lacage.



LA CAGE
BRASSERIE SPORTIVE



ÉTUDE SUR LA CONGESTION ROUTIÈRE AU CANADA

QUI SONT LES CHAMPIONS DES BOUCHONS ?

La plupart des études sur la congestion routière en Amérique du Nord ont soutenu, jusqu'à maintenant, que les grandes villes canadiennes étaient celles où il se perdait le plus d'heures et de dollars à cause des bouchons. CAA a décidé d'en avoir le cœur net. / PAR NADINE FILION

Finalement, il semble que quand on se compare, on se console... À la lecture de l'étude *Quand tout s'arrête*, une évaluation des pires points d'engorgement au pays qu'a menée la firme CPCS pour le compte de l'Association canadienne des automobilistes (CAA), on constate que les grandes régions métropolitaines canadiennes ne sont pas en tête du palmarès des villes nord-américaines aux prises avec la congestion.

Dans cet exercice qui cible les grandes autoroutes du pays (mais qui exclut les boulevards urbains), les chercheurs n'ont pas pris la vitesse en écoulement libre (la vitesse maximum légale à laquelle on roule quand il n'y a pas de trafic) comme vitesse de référence. Ils ont plutôt choisi l'indice pragmatique de la vitesse de débit optimal, qui peut être inférieure à la limite de vitesse, parce que les voitures peuvent alors se suivre de plus près et que, ainsi, les voies accommodent davantage de véhicules. Notez par

ailleurs que les sorties ou bretelles d'accès des routes expresses n'ont pas été considérées.

De manière inédite, l'évaluation n'a pas uniquement pris en compte la vitesse des véhicules, dit son auteur Vigay Gill, vice-président adjoint pour CPCS. Exceptionnellement, elle a inclus un second facteur dans cette équation « embouteillage », soit le nombre de véhicules qui passent sur un tronçon donné.

Du coup, l'étude *Quand tout s'arrête* projette différemment la lumière de ses phares sur les plus importants goulots d'étranglement autoroutiers au pays. Et si les résultats sont plus conservateurs que ceux des autres études connues à ce jour, ils défrisent quand même. Après tout, dit la Federal Highway Administration des États-Unis, les bouchons récurrents seraient la principale cause (40 %) des retards sur le réseau routier, très loin devant les incidents de la circulation (25 %) et les travaux de construction (10 %).

Quelles sont les autoroutes cancrs du Québec ?

Certes, l'automobiliste montréalais peut penser que les pires bouchons de circulation sont sur les autoroutes 10, 13, 20, 25 ou des Laurentides, soit celles qu'il emprunte matin et soir tous les jours de la semaine. Et il est certain que ces autoroutes ont leur place à « l'index de la frustration personnelle », dit Ian Jack, porte-parole de CAA. Mais au lieu de regarder l'expérience individuelle, l'étude cible plutôt les endroits où l'impact de la mobilité – ou, dans le cas qui nous concerne, l'impact de l'immobilité – touche le plus grand nombre d'automobilistes.

À cet égard, les chercheurs de la firme CPCS s'attendaient à ce que les ponts qui enjambent le fleuve Saint-Laurent et la rivière des Prairies jusqu'à l'île de Montréal figurent bien haut dans le palmarès des 20 autoroutes cancrs au pays. Pas du tout !

Dans la réalité mesurée sur le plan de la vitesse (180 millions de relevés sur plus de 15 000 tronçons canadiens !) et de la capacité, ces accès accommodent en moyenne plus de véhicules à toute heure du jour que les pires goulots suivants – qui se trouvent tous sur l'île, fait remarquer l'auteur, M. Gill :

- ▶ Le tronçon de 10,6 kilomètres de l'autoroute 40 Ouest, entre le boulevard Pie-IX et l'autoroute 520, figure au 3^e rang des pires points d'engorgement au Canada.
- ▶ Le tronçon de 3,9 kilomètres de l'autoroute 15 (Décarie) Sud, entre l'autoroute 40 et le chemin de la Côte-Saint-Luc, figure au 5^e rang.



LES CHIFFRES SURPRENNENT : PARMI LES 20 PIRES POINTS CANADIENS DE SATURATION (CEUX QUI CAUSENT ANNUELLEMENT PLUS DE 50 000 HEURES DE RETARD), ON NE TROUVE PAS NÉCESSAIREMENT LES TRONÇONS LOGIQUEMENT ATTENDUS.

- ▶ Le tronçon de 2,1 kilomètres de l'autoroute 25 Nord, entre l'avenue Souigny et la rue Beaubien Est, figure au 8^e rang.
- ▶ Un autre tronçon de l'autoroute 40 Ouest, cette fois long de 0,9 kilomètre entre l'autoroute 520 et le boulevard Cavendish, figure au 14^e rang.
- ▶ Enfin, le tronçon de 0,8 kilomètre de l'autoroute 20, près de la 1^{re} Avenue à Lachine, figure au 16^e rang des pires points de saturation autoroutière au pays.

Pris dans leur ensemble, ces cinq goulots d'étranglement montréalais entraînent, soutient l'étude, 3,2 millions d'heures de retard par année, soit environ 75 millions de dollars en perte de temps. À lui seul, le plus long tronçon affecté de l'autoroute 40 accapare les deux tiers de ces heures perdues et plus de la moitié des coûts en retard.



Le côté environnemental a également été considéré : « Si ces points d'engorgement étaient résorbés, les automobilistes montréalais consommeraient presque 7 millions de litres de carburant en moins par année et il en résulterait une réduction des émissions de CO₂ de 18 000 tonnes annuellement », clame l'étude.

Là où ça fait - vraiment - mal

Le fait que ces cinq tronçons qui figurent au palmarès des 20 pires points d'engorgement au pays se trouvent sur l'île de Montréal – et non sur les ponts pour y accéder – a constitué une première surprise pour les chercheurs. Une autre surprise les attendait : la moitié des 20 pires goulots d'étranglement se trouvent à Toronto. « Nous savions que Toronto et Montréal allaient dominer le palmarès, mais nous ne pensions pas qu'elles allaient rafler les trois quarts des positions », dit M. Gill.

Par contre, autre surprise de l'étude : la ville de Québec est la seule de taille moyenne à s'y retrouver. Elle obtient le 17^e rang avec son tronçon d'à peine un kilomètre sur l'autoroute 73 Nord (Autoroute

DÉPANNER, ON CONNAÎT ÇA.



10%
de
rabais*

AUX MEMBRES CAA SUR PLUS
DE 450 000 PRODUITS, OUTILS
ET ACCESSOIRES OFFERTS
DANS PRÈS DE 600 MAGASINS.



* Rabais de 10% du prix de vente au détail sur présentation de votre carte de membre CAA valide dans les magasins NAPA Pièces d'auto participants. Cette offre comporte certaines modalités et exclusions. CAA et le logo CAA sont des marques déposées (MD), propriétés de l'Association canadienne des automobilistes qui en a autorisé l'utilisation. CAA Privilèges^{MC} est la propriété de l'Association canadienne des automobilistes.

Henri-IV), entre le chemin des Quatre-Bourgeois et la sortie pour le boulevard du Versant-Nord et le chemin Sainte-Foy. « Nous avons amassé nos données pendant deux semaines pour chaque trimestre de 2015, explique Vigay Gill, afin de refléter les variations saisonnières et les périodes de construction routière. Mais il semble que cette portion de l'autoroute 73 ait été en constante réparation tout au long de l'année. ». Sans ces travaux, on peut supposer que la capitale québécoise ne figurerait pas au tableau.

Comparer les pommes canadiennes avec les américaines

Cette étude canadienne inédite reprend la méthodologie d'une étude menée par la même firme sensiblement au même moment aux États-Unis. Elle permet « enfin de comparer des pommes avec des pommes », dit M. Gill.

Et, surprise encore compte tenu des conclusions contraires d'études précédentes, les chercheurs ont constaté que la congestion de ce côté-ci de la frontière n'est pas pire que chez l'Oncle Sam. Au palmarès des 20 goulots d'étranglement canado-américains, Montréal ne retrouve son autoroute 40 (entre le boulevard Pie-IX et l'autoroute 520) qu'au 18^e rang, avec des retards comparables à ceux de Boston (au 17^e rang).

Les deux pires points de saturation canadiens, ceux de Toronto, se situent non pas en tête du palmarès



CAA-QUÉBEC VOUS EN DONNE PLUS!



Accumulez des Dollars CAA chez ces partenaires :



CONSULTEZ TOUTES LES OFFRES caaquebec.com/dollars





LES SAVIEZ-VOUS ? ▶ Pris dans leur ensemble, les 20 pires points de saturation au Canada entraînent : près de 12 millions d'heures perdues ; un coût annuel en retards de 287 millions de dollars ; quelque 22,3 millions de litres d'essence gaspillés – soit l'équivalent de 446 000 visites à la pompe ; et le rejet inutile de près de 60 000 tonnes de CO₂.

canado-américain, mais plutôt au 9^e rang (autoroute 401) et au 14^e rang (Don Valley Parkway), avec des résultats qui se comparent respectivement avec ceux de New York (le tunnel Lincoln) et de San Francisco (le pont d'Oakland Bay).

De ce même palmarès canado-américain, les positions de tête sont pratiquement toutes occupées par des autoroutes de Los Angeles. Mais le triste premier rang l'est par les 20 kilomètres de l'Interstate 90 au nord de Chicago. C'est là le pire point du continent avec 17 millions d'heures perdues annuellement.

Et Vancouver, dans tout ça ? Bien qu'elle occupe 4 des 20 positions peu enviables du palmarès canadien, la métropole de l'Ouest ne figure même pas au tableau des 35 pires goulots nord-américains. Pareil classement de nos villes canadiennes est contraire aux autres études qui, comme celle que fait chaque année le fabricant de GPS TomTom (Traffic Index), placent Vancouver (4^e rang), Toronto (8^e rang), Montréal (11^e rang) et même Ottawa (14^e rang) parmi les 15 villes nord-américaines les plus congestionnées.

Vigay Gill l'admet : « Ne nous méprenons pas : de la congestion sur l'autoroute 401, sur l'autoroute 40 et sur Décarie, il y a en a. Mais il semble que leurs périodes médianes et leurs périodes creuses permettent une circulation plus fluide que leurs contreparties américaines. »

Prochaine étape : les solutions

Cette étude constitue, pour CAA, une première étape. La suivante est une seconde évaluation, déjà commandée au groupe CPCS, pour dégager des solutions propres à chaque goulot. « Ce ne sont pas les gestes spectaculaires qui comptent, mais bien l'efficacité. Et c'est aussi ce qui nous permet de dire que l'argent public est bien géré », estime Mme Sophie Gagnon, vice-présidente Communications et affaires publiques chez CAA-Québec. Est-ce que ce sera la régulation des rampes d'accès avec des panneaux d'arrêt ou des feux de circulation, comme à Los Angeles ? Plus de voies réservées pour le covoiturage afin de maximiser la capacité des autoroutes ?... La seconde évaluation les déterminera pour chacun des 20 points névralgiques canadiens. Lesquelles s'avéreront intéressantes ? Il s'agit d'un dossier à suivre.



Allié
DE VOTRE TRANQUILLITÉ

- PROTECTION CONTRE LES BRIS MÉCANIQUES
- OPTION PIÈCES D'ORIGINES
- MEILLEURE VALEUR DE REVENTE
- ASSISTANCE 24/7

Demandez le Programme Allié, la meilleure garantie automobile supplémentaire, chez votre marchand de véhicules ou votre garage recommandé CAA-Québec.

programme **Allié**

GARANTIE AUTOMOBILE
SUPPLÉMENTAIRE



ABONNEMENT
D'UN AN GRATUIT.
(Certaines conditions s'appliquent.)

1 800 463-4436
GROUPEPPP.COM



Deux mythes de la circulation

**Zigzaguer d'une voie à l'autre, ça fait gagner du temps ?
Et se rabattre sur le tard lorsqu'une voie est bloquée, est-ce correct ?**

PAR NADINE FILION

Dans un bouchon de circulation, ça semble toujours circuler plus vite dans la voie adjacente. Mais l'illusion... n'est qu'illusion. Nature humaine oblige, on note plus les pertes que les gains. Autrement dit, on remarque davantage les véhicules qui nous dépassent que ceux que nous dépassons. Mais combien de secondes gagne-t-on à changer et rechanger de voie ?

En fait, changer de voie, avec tous les risques d'accident que la manoeuvre comporte, n'est pratiquement jamais avantageux. À ce sujet, Tom Vanderbilt, auteur du livre *Traffic: Why we drive the way we do - and what it says about us* (traduction libre : Pourquoi conduit-on comme on le fait - et ce que ça dit de nous), rapporte une expérience canadienne menée dans les bouchons autoroutiers et mettant en scène deux conducteurs : l'un qui conserve sa trajectoire et l'autre qui en change aussi souvent que possible.

Au terme d'un trajet de 80 minutes, le changeur de voie « chronique » n'avait gagné que 5 % du temps. Mais « le stress provoqué par toutes ces manoeuvres a probablement hypothéqué sa vie au-delà des quatre minutes épargnées... » écrit l'auteur. Ce dernier compare la circulation à un accordéon : « Elle se compresse lors des ralentissements, puis elle se libère lors des dégagements... » Et jamais de la même manière ni au même moment dans toutes les voies. C'est comme pour la bourse, bien malin celui qui peut prédire les cours...

Alors, un bon truc pour supporter les bouchons ? Faire monter à bord un passager : il est prouvé que le temps passe plus vite à deux.. En prime, vous pourrez emprunter les voies réservées plus rapides...



Politesse mal placée

Un chantier de construction sur une route à deux voies force la fermeture de l'une d'elles. Très courtoisement, vous vous rangez dès que possible dans la voie qui demeurera ouverte. Ce faisant, vous entraînez le freinage et, donc, le ralentissement prématuré des autres automobilistes derrière vous.

À l'opposé, l'automobiliste qui s'insinue dans la file à la dernière minute permet, dans les faits, la pleine utilisation des deux voies, jusqu'au point où, comme une fermeture éclair, les véhicules se glissent à tour de rôle dans l'unique voie. Non seulement cette technique compresse les files d'attente de moitié (!), mais elle permet d'accommoder davantage de véhicules pour une période donnée - jusqu'à 15 % de plus, dit Tom Vanderbilt.

Cela dit, même si le « late merging » n'est pas impoli, se rabattre en alternance signifie que vous aussi devez céder le passage en bout de piste. Et n'oublions pas que s'insérer dans une file est illégal si la ligne au sol est continue. On risque alors une amende de 200 \$ à 300 \$, en plus de 3 points d'inaptitude.



**Disponible
sur tous les
supports**



Vous cherchez un véhicule d'occasion ?

AutoUsagée.ca est le plus important site
de marchands de véhicules d'occasion.

LES NOUVEAUX PHARES

PAS SI BRILLANTS !

Les phares de votre véhicule ont des projecteurs à DEL, ils pivotent dans les virages, leur intensité diminue automatiquement quand vous croisez un véhicule... Bravo, mais éclairent-ils bien la route ?

PAR NADINE FILION

C'est l'Insurance Institute for Highway Safety (IIHS) qui, l'an dernier, a mis le problème en lumière. L'organisme américain a depuis fait subir à une centaine de modèles de véhicules, berlines d'abord, puis VUS et camionnettes, des tests d'éclairage. Or, de tous les véhicules testés, 14 seulement ont obtenu la note « bonne », soit la plus favorable. Quatre modèles sur dix ont recueilli la note « mauvaise », soit la pire – après « acceptable » et « médiocre » !

Et ce ne sont pas les modèles les plus luxueux, avec phares adaptatifs et autres technologies modernes, qui performent le mieux. En fait, les 14 modèles ayant obtenu la note « bonne » sont : la Chevrolet Volt, la Hyundai Elantra, les Subaru Impreza et Legacy, la Toyota Prius V, la Kia Optima, les BMW Série 2 et BMW Série 5, la Genesis G90, la Mercedes-Benz Classe E, le Lincoln Continental, le Hyundai Santa Fe, le Volvo XC60 et le Honda Ridgeline. Vous avez bien lu : selon l'IIHS, seulement 14 véhicules ont réussi à avoir la note la plus favorable – et la moitié se vendent moins de 30 000 \$. Alors que des berlines de luxe éclairent de manière « médiocre » voire même « mauvaise » comme la Mercedes-Benz Classe C ou la Cadillac CTS.

Dans la catégorie utilitaires compacts, quatre modèles parmi les mieux classés (« acceptables ») se vendent à partir de 25 000 \$: Ford Escape, Honda CR-V, Hyundai Tucson et Mazda CX-3. À l'opposé, l'Audi Q3 (à partir de 34 600 \$) s'installe carrément chez les « mauvais ».



UN CONSEIL : FAITES AJUSTER VOS PHARES ► L'IIHS a choisi de tester les véhicules tels qu'ils sont livrés par le constructeur. Mais, en prenant soin de faire ajuster par un garagiste l'angle des phares, on peut améliorer substantiellement leur performance :

- 1° trop bas suffit pour perdre 30 mètres de visibilité
- 1° trop haut peut aveugler les conducteurs circulant en sens inverse

On se rappellera aussi que des phares abîmés ou malpropres peuvent augmenter le temps de réaction de quatre secondes lorsqu'on roule à 50 km/h. Pour en savoir plus, consultez la capsule-conseil « Les phares usés nuisent à la sécurité » sur

CAAQUEBEC.COM

Le pire résultat ? On le trouve du côté des camionnettes, avec le Chevrolet Colorado dont les réflecteurs halogènes illuminent la route (devant, côté droit) sur 37,5 mètres, ce qui est trois fois moins que les 109 mètres des faisceaux à DEL du « bon » Honda Ridgeline.

Voilà des conclusions peu reluisantes, lorsqu'on sait, comme le rappelle le responsable de la recherche à l'IIHS, Matthew Brumelow, que la moitié des accidents routiers mortels surviennent à la nuit tombée, à l'aurore ou à la brunante.



► Pour connaître les résultats des tests de l'IIHS, consultez la version numérique du magazine.



CHEVROLET EQUINOX 2018

PRIX : 27 145 \$ à 44 490 \$

POUR : silence de roulement impressionnant, suspension bien équilibrée, moteur de 1,5 L et transmission bien assortis, bon rapport équipement-prix, commandes simples.

CONTRE : position de conduite restrictive, faible dégagement pour la tête à l'arrière, espace de chargement honnête sans plus, aides à la conduite réservées au modèle Premier, direction trop légère.

► « On efface tout et on recommence » : c'est sans doute le mot d'ordre que s'est donné Chevrolet au moment d'élaborer la troisième génération d'Equinox. Régime minceur, nouvelle plateforme, motorisation remplacée, style rajeuni, technologie mise à jour..., la transformation est complète pour 2018, et ce n'est pas trop tôt. Après huit ans sans changement majeur, l'Equinox avait besoin d'un sérieux coup de barre pour que cesse l'érosion des parts de GM dans le créneau le plus compétitif du marché.

Le moins qu'on puisse dire, c'est que l'attente en valait le coût. Avec cette refonte, l'Equinox devient un concurrent légitime aux meneurs de la catégorie plutôt qu'un choix discutable. Le Chevrolet n'a peut-être pas l'espace du Honda CR-V, l'agilité du Mazda CX-5 ou la réputation de fiabilité du Toyota RAV4, mais il les rejoint ou les coiffe carrément en matière de confort, de silence et de raffinement général. GM doit toutefois faciliter l'accès à l'équipement de sécurité de pointe, ce que plusieurs concurrents ont déjà compris.

MODÈLE ESSAYÉ

MOTEUR : 4 cyl. de 1,5 L turbo à injection directe (170 ch)

BOÎTE DE VITESSES : automatique à 6 rapports, mode manuel

TRAIN DE ROULEMENT : traction intégrale

CONSOMMATION COMBINÉE (DONNÉE DU CONSTRUCTEUR) : 8,9 L/100 km

FORD F-150 2017

PRIX : 31 799 \$ à 81 969 \$

POUR : V6 turbo EcoBoost performants, transmission à 10 rapports réussie, roulement silencieux, excellente protection contre l'impact, très bonne position de conduite, version Raptor impressionnante.

CONTRE : suspension ferme et parfois sautillante, carrosserie en aluminium complexe à réparer, demi-portières arrière de la cabine allongée peu pratiques, prix élevé.

► Ford a déjà annoncé une refonte partielle pour son F-150 en 2018, qui comprendra notamment l'arrivée du premier moteur diesel de l'histoire du modèle. Le constructeur n'a toutefois pas attendu l'an prochain pour lancer une mise à jour importante du V6 EcoBoost de 3,5 litres, une boîte automatique à 10 rapports (oui, 10 !) et une nouvelle mouture de l'extrême version Raptor.

Si le F-150 maintient sa position de *best-seller* absolu depuis si longtemps, ce n'est pas qu'une question d'habitude des acheteurs. Aucune gamme de camionnettes pleine grandeur ne propose autant de choix de moteurs ni d'innovations en matière de conduite, de sécurité et de commodité. Malgré un roulement un peu sautillant, il peut s'avérer aussi difficile de résister à l'attrait du F-150 que de justifier son acquisition. Et que dire de l'exceptionnel Raptor... sinon que son prix élevé privera plusieurs acheteurs potentiels du meilleur F-150 de la gamme.

MODÈLE ESSAYÉ

MOTEUR : V6 de 3,5 L biturbo à injection directe (375 ch)

BOÎTE DE VITESSES : automatique à 10 rapports, mode manuel

TRAIN DE ROULEMENT : traction intégrale

CONSOMMATION COMBINÉE (RESSOURCES NATURELLES CANADA) : 12,1 L/100 km





HONDA CR-V 2017

PRIX : 28 415 \$ à 39 815 \$

POUR : habitacle très spacieux, coffre logeable et polyvalent, équipement de sécurité de pointe facile d'accès, moteur turbo convaincant, comportement routier sûr et stable, insonorisation améliorée.

CONTRE : boîte CVT peu engageante, direction légère, écran tactile frustrant, sièges avant trop courts.

► Aussi sûrement que le printemps déloge l'hiver, un CR-V redessiné arrive tous les cinq ans depuis le lancement du modèle, en 1997. La cinquième génération s'amène donc avec de nouveaux atouts, un habitacle redessiné ainsi qu'une plateforme et un moteur turbo tout neufs, dérivés de ceux de la Civic. Fidèle à sa récente habitude, Honda en profite également pour démocratiser l'équipement de sécurité de pointe en l'offrant dans presque toutes les versions.

Le CR-V figure parmi les VUS compacts préférés des Canadiens depuis 20 ans. Prédiction facile : cette popularité ne peut que se maintenir, voire progresser tant la version renouvelée est compétente. Toujours aussi pratique, logeable et frugale pour sa taille, cette valeur sûre de Honda gagne cette année de précieux points au chapitre du raffinement et de la performance. Maintenant, vivement des commandes plus logiques pour effacer l'un des principaux irritants du CR-V.

MODÈLE ESSAYÉ

MOTEUR : 4 cyl. de 1,5 L turbo à injection directe (190 ch)

BOÎTE DE VITESSES : automatique à variation continue

TRAIN DE ROULEMENT : traction intégrale

TEMPÉRATURE : -13 °C à 8 °C

CONSOMMATION MESURÉE : 9 L/100 km

MAZDA CX-5 2017

PRIX : 26 795 \$ à 38 645 \$

POUR : comportement routier dynamique, roulement équilibré, insonorisation améliorée, finition presque luxueuse, commandes généralement claires, position de conduite agréable.

CONTRE : puissance adéquate sans plus, moteur bruyant en accélération, certaines lacunes en matière d'équipement, sécurité de pointe encore optionnelle.

► Un peu moins de cinq ans après son lancement, le CX-5 fait l'objet de plusieurs changements. Pas de révolution mécanique au programme, certes, mais la silhouette redessinée, le nouvel intérieur et les nombreux détails révisés suffisent pour parler d'une refonte majeure. Le premier multisegment 100 % Mazda – son prédécesseur, le Tribute, était un clone de l'ancien Ford Escape – a pleinement mérité sa réputation « sportive ». Voyons maintenant si Mazda peut jumeler cet attribut avec le positionnement haut de gamme qu'il souhaite insuffler à sa gamme.

Le CX-5 redessiné suit la voie tracée il y a un an par son grand frère, le CX-9. Les concepteurs ont peaufiné son raffinement, jadis trahi par un niveau sonore intérieur trop élevé. Les stylistes lui ont dessiné tout un habitacle, aussi soigné que dans les VUS de luxe d'entrée de gamme. Et les ingénieurs ont préservé les réglages dynamiques qui rendent le véhicule si agréable à manier. Des souhaits ? Une mécanique plus puissante, au moins en option, et un équipement encore plus au diapason de la concurrence.

MODÈLE ESSAYÉ

MOTEUR : 4 cyl. de 2,5 L à injection directe (187 ch)

BOÎTE DE VITESSES : automatique à 6 rapports, mode manuel

TRAIN DE ROULEMENT : traction intégrale

CONSOMMATION COMBINÉE (RESSOURCES NATURELLES CANADA) : 9,2 L/100 km





MERCEDES-BENZ CLASSE E 2017

PRIX: (berline) 63 275 \$ à 105 175 \$

POUR: performances assurées, stabilité exceptionnelle, tenue de route sûre, finition haut de gamme, sièges très confortables, grand choix de versions.

CONTRE: transmission parfois hésitante, suspension ferme, moteur de base moins raffiné qu'un 6 cylindres, certaines commandes complexes, console centrale trop large, options nombreuses et chères.

MODÈLE ESSAYÉ

MOTEUR: 4 cyl. de 2 L turbo à injection directe (241 ch)

BOÎTE DE VITESSES: automatique à 9 rapports, mode manuel

TRAIN DE ROULEMENT: traction intégrale

TEMPÉRATURE: -10 °C à 2 °C

CONSUMMATION MESURÉE:
9,4 L/100 km

► Il faut remonter à près de 65 ans pour trouver l'origine de la Classe E, dont la dixième génération vient d'arriver pour 2017. La carrosserie redessinée ne frappe pas autant que l'habitacle transformé, bourré de technologies avant-gardistes. Dans l'air du temps, un quatre cylindres turbo remplace le moteur V6 sous le capot du modèle E 300 d'entrée de gamme. La Classe E propose aussi un haut degré d'assistance à la conduite, signe que la voiture autonome se rapproche toujours de nos rues et boulevards.

Malgré ses lignes contemporaines, la nouvelle Classe E n'est pas la voiture la plus sexy chez Mercedes-Benz, du moins en version berline. Elle incarne plutôt à merveille les valeurs traditionnelles du plus ancien constructeur germanique: solidité, luxe discret, force tranquille. Seul bémol: la suspension un peu plus sèche qu'avant nuit au confort sur pavé dégradé. Il faut également prendre les nombreux systèmes d'aide à la conduite pour ce qu'ils sont, et ne pas s'attendre à une véritable voiture semi-autonome.

CAA
QUÉBEC

AUTOMNE 2017

ÉDITEUR
CAA-Québec
caaquebec.com

COORDINATION
Stéphanie Fortier Allaire

^{MD} CAA et son emblème, les emblèmes CAA Plus, CAA Premier, Service routier d'urgence, CAA Habitation, Garages recommandés sont des marques déposées de l'Association canadienne des automobilistes, qui en a autorisé l'utilisation. / ^{MC} Services-conseils automobiles, Centre de vérification automobile et Écoles de conduite recommandées sont des marques de commerce de l'Association canadienne des automobilistes, qui en a autorisé l'utilisation. / ^{MD} TripTik, TourBook et Privilèges à la carte sont des marques déposées de l'Association américaine des automobilistes, qui en a autorisé l'utilisation.

Le Magazine CAA-Québec est publié 4 fois l'an.

ISSN 0838-6846

GROUPE TVA Présidente et chef de la direction:
Julie Tremblay

GESTIONNAIRE
TVA Publications inc.
Division Éditions sur mesure

TVA Publications inc. Vice-présidente Lyne Robitaille / Directeur général Robert Renaud / Rédactrice en chef Catherine Elie / Chef design studio et production imprimée Diane Gignac / Directeur artistique Louis-Philippe Verrier / Concepteur graphique Jocelyn Dauphinais / Concepteur numérique Sylvain Villeneuve / Chargées de projets Andrée-Anne Gauthier, Élodie De Smet / Rédacteurs Jesse Caron, Julie St-Hilaire / Révisseuse Marie-Thérèse Duval

PUBLICITÉ

Représentation publicitaire Christiane Grondin, 514 237-4864 / Coordonnatrice aux ventes Ingrid Martinez

PRODUCTION

Chef, service de la révision Alain Bénard / Directrice des opérations Johanne Perron / Chef acquisitions et négociation des droits d'auteurs Mélanie Turcotte / Rechercheur au contenu visuel Emmanuelle Neault / Chef affectations et photographie Domenica Rendina / Chef d'équipe, secteur technologies de l'information Serge Mercier / Impression tc Imprimeries Transcontinental / Division de Imprimeries Transcontinental S.E.N.C. 1603, boul. de Montarville, Boucherville (Québec) J4B 5Y2

Dépôt légal - Bibliothèque nationale du Québec Envoi de publication - Convention de la Poste-publications no 40062533 / Retourner toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada: Service aux abonnés, 444, rue Bouvier, Québec (Québec) G2J 1E3 / Le Magazine CAA-Québec est membre de Canadian Circulation Audit Board (CCAB), de Vividata et de l'Association québécoise des éditeurs de magazines (AQEM). / Avis: Les annonces contenues dans le magazine répondent à certains critères exigés par CAA-Québec. Sauf dans les cas où il en est expressément fait mention, la publicité dans ces pages ne constitue pas une approbation. De plus, la direction se réserve le droit de refuser toute publicité, sans explication. Crédits photos: Getty Images, Istock, Shutterstock.

Tous droits de reproduction, d'adaptation ou de traduction réservés.

CHANGEMENT D'ADRESSE

Par téléphone: Montréal métro, 514 861-7575
Ailleurs au Québec, 1 800 686-9243

Par Internet: caaquebec.com

Renseignements généraux: 1 800 686-9243

Ce magazine est entièrement recyclable.

OFFRE SPÉCIALE
DU 1^{ER} JUIN AU 31 OCTOBRE 2017



STATIONNEMENT À L'AÉROPORT

RÉSERVEZ, STATIONNEZ, ÉCONOMISEZ !

**RÉSERVEZ EN LIGNE VOTRE STATIONNEMENT
À L'AEROPARC ET OBTENEZ JUSQU'À QUATRE
SEMAINES POUR LE PRIX D'UNE.***



JUSQU'À
4 SEMAINES **1**
POUR



ADMTL.COM



AÉROPORTS DE
MONTRÉAL

*L'offre s'applique automatiquement dès que la durée du séjour dépasse 8 périodes consécutives de 24 heures, calculées depuis l'heure d'entrée dans le stationnement. L'offre s'applique uniquement sur les réservations effectuées en ligne pour le stationnement AeroParc seulement. Elle ne peut être jumelée à aucune autre offre à l'exception de l'offre courante pour les membres CAA-Québec. Offre valide du 1^{er} juin au 31 octobre 2017.



Offrez-vous des vacances inoubliables avec trois parcs thématiques extraordinaires – Universal Studios Florida™, Universal's Islands of Adventure™ et Universal's Volcano Bay™, parc aquatique thématique – des hôtels sur place à faire rêver et plus encore. Du plaisir à l'infini jour et nuit.

FORFAIT VACANCES «SPLASH, STAY & PLAY»

ÉCONOMISEZ JUSQU'À 100 \$**

- Séjours en hôtel de 5 nuitées
- Entrée anticipée^ une heure avant l'ouverture des parcs (billet d'admission valide exigé)
- Billet d'entrée à 3 parcs 5 jours aux⁰⁰ Universal Studios Florida™, au Universal's Islands of Adventure™ ET au parc aquatique Universal's Volcano Bay™

Rencontrez un de nos conseillers en voyages
1 844 VOYAGEZ

[illegible]

Universal's Volcano Bay™